Ն. 4690 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 17 ՇՈՒՐԱՆ 1318 ՇԱՎԱՆ 8 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐԻ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ԱՄԱՍՕՐՅԱ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷՏԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيولكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

1ինեմ, 2ինեմ վէ 3ինեմ սահիպե	ղր. 5
4ինեմիւ սահիպե 11ի 10բ. հս.	» 3

Մէվսիմը նէֆիսյա սոբի պէնալէր մէհէմանէն գազալ օլունճաղ վէ սերհ օլունմայան էվրագ իսսէ օլունմայճաղ

Իսարէխանէի Սթամպօլսա Գազը Ալի Հասսէխինէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահալլէսնա սրբ։ Գէնգֆէի մէվսիմ հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզին Սէնէ կազէթասընա օգունպզընա կէօրէ, Ֆրանսա խարիզի նալբրը Մ. Տէլգասէ՝ իմբրա թէվսսութ իշլուն բէիս Գրիւկէր թարաֆընան վագը օլան Թէքլիֆի ճէվապէ, Ֆրանսանըն՝ հաքէմլիք Թէքլիֆ խէմզեղ օլարզընը, վէ լաքին պունա գուվվէթ վէբմէկէ հալբը վէ միւհէյյա պուլընաբզընը պէյան իթմիշ սոբ։

Ալէմանիանըն Բարիզ սէֆիրի գոնթ ու Միւնթէր էխթիյարզագ սէպէպլէ էսթիքա իթմիշ օլմազլա, միւարէյէլին եէրինէ եա Մ. Հացֆէլտին վէ եախսա Մ. Բատովիձն Բարիզէ սէֆիր նազ օլընճաղը՝ Գէրլինէտ բիլայիթ օլընբյօր։

Վիէննասաքի Նայէ Ֆրայէ Բրէսս կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Գէլէհիա հիքիմէթի՝ բէիս Գրիւկէրին Գէլինատա իգամէթինի գաթիյէն մէն մէրզ օլուզ, օրատա պիր կէօնա նիւայիշ իհսասընա սա մէյտան վէրմէյէճէք սոբ։

Բումանիա Բարլամէնթասընըն տէվրէի իհթիմալյէսի եվվէլքի կիւն Գուգրէյտ պիր նութգը գրալի իլէ քիւչա օլունմըշ սոբ։ Գու նութգատա գրալ Շորլ՝ պիւհէմլէ տէվլէթլէրլէ ճարի օլան միւնասէպաթը ղայիթ սոսթանէ պիր սուրէթէ պուլընտըղընը, վէ Գուկարբիթան իլէ Թէհսատուս իսէն եանլըշ անլայընը՝ սալիյէնէ վէրիլէ գարարլար իլղէրինէ անգարիզ միւնասէպէ օլուճաղը իւմիտնատ օլաուղընը պէյան իթմիշ սոբ։

Իթալիանըն գատիմ հիւնէրվէրանընան մէչհուր հէյքէլթրաշ Գէնվէնութօ Զէլլինիին եարարը պիր հէյքէլին էճանիպէ սաթըմասը մատատէսինի բուլթէ իսէն Բոմա մահքէմէսի՝ գու քէրրէ գարարընը վէրմիշ սոբ։ Հաքիմլէր՝ սասը սէնայէյէնին մէմալիքը եէնէպիյէյէ իսարանընը Թաթը մէմնուիյէթէ օլան Բագգա Ֆէրմանընըն ահգեատընը Մ. Սանկինէթթի իլէ Մ. Բարտոնըն նագլ ու բայմալ իթտիքլէրինի պիթթասթիգ, իշպու հիւբմէրինտէն տօլայը մամիլէյհիմա մաղնունլարը պէհէրինի 150000էր ֆրանգ իթասընա մահքիմ իթմիշլէր սոբ։ Գու մէպլուղ՝ սոթիլ օլուուգլարը ֆիյաթըն մէգասը սոբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սուատուր իսէն իրատէի Սէնիյէ մանիպինճէ, Իրան Շահը հաղրէթլէրինէ հէեթիյէ Բատիշահի ալտագ իւզրէ Խասս-Պաղչէ մահհուընան պիր Թագըմ նատիր չիչէքլեր միւթատտիտ սագսըլար տէրունինէ օլարագ Իրան սէֆարէթխանէսինէ կէօնատրիլմիշ օլմազլա, սէֆիր տէվլ. Միրզա Մահմուտ Խան հաղրէթլէրի Բարաֆընան Շահը միւշարէլէյհէ կէօնտէրիլճէճէք օլան 100 ատէտ գանարա գուչլարըյլա պիպպէր պու կիւն եարըն Թէհէրանա իրսալ օլունճաղ սոբ։ Տէրիմթանը Իրանեան մէքթէպի հէյթը իտարէ վէ մուալիմլէրինին ֆոթոկրաֆիլարընը հավի լէվհալար սախի Իրան Շահը իլէ վիւքէլի Իրանիյէյէ Թագիմ օլունմագ իւզրէ մէզքիւր հէտիյէլէր իլէ պիրլիքտէ կէօնտէրիլճէճէք սոբ։

—Իրան Շահը՝ Սարը Իրան Միրզա Ալի Էսղեր Խան հաղրէթլէրինէ սիրէրն ումուրը բօլթիգիյէտ կէօսթէրմիկի ասարը սոբ՝ Գաթրայէթ միւքեաֆաթէն «Աթապէկը ազեմ» լագապը՝ իթա իթմիշ սոբ։ Մէզքիւր լագապ՝ Աթապէկեանը Ֆարսի զէմանընան գալմա պիր լագապ օլուպ, Աթապէկլէրեան սօնրա, Իրան Շահլարը Թարաֆընան ֆէվգէլատէ ասարը սիրայէթ կէօսթէրէն Իրան վէզիրլերինէ վերիլմէյէ պաշլանըլմըշ, վէ հաթթա մէզքիւր լագապը միւթէվէֆտա Նասրէտտին Շահ տախթ՝ եատարէի հիւքիւմէթինին իլգ սէնէսինտէ օ վագըթ Իրան Սատրազամը օլան Էմիրը Քէպիր հազրէթլէրինէ իթա էյլէմիշ իսէ տէ, օ զէմանտան պէրու 60 սէնէ կէչտիկի հալտէ տահա հիշ պիր վէզիրէ իթա օլունմամըշ իտի։

—Խաքիրտի Շահանէյէ արզ օլունմագ իւզրէ 4ինեմ (Էրզինկեան) օրու տախիլինտէ Միլլի աչիրէթի գօմանտանը սատ. Իպրահիմ բաշա հաղրէթլէրի Թարաֆընան կէօնտէրիլէն 6 հէճին տէվեսի վէ 5 ճէյլան վէ սոբի հէտիյէլէր՝ տիւն Մէտաժբի գումբանեասընընն Սէնէկալ վաբօրբյա Իսքէնտէրունատան Տէրսաատէթէ վիրուտ իտուգ մահալը մախսուսընա կէօթիւրիլմիշ սոբ։

—Բուսիա սէֆիրի Մ. Զէնովիէֆ՝ կէչէն ճումատա կիւնիւ հուզուրը Շահանէյէ գազալ պույրըլըպը սըրատա, Թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն Զարը ահվալը սրհհիյէսի սորուրմը, վէ սէֆիր Թարաֆընան տախի մուհիպը իթմինան վէ էմնիյէթ մալիւմաթ արզ իսթիմիշ սոբ։

—Իզմիտ էվմարընա Սագարիա չալընա վաբօր իշլէթմէք իշիւն Թիւճճարատան Նէմլիզատ սատ. Թահսին բաշա հազրէթլէրինին իմթիյազ Թալէպինէ Նաֆիա Նէզարէթինտէն պիր ճէվապը մուվաֆրգ վերիլմիշ սոբ։ Բաշան միւշարէլէյհ չալը պույունատաքի օրմանլարատան քերէսթէ վէ եագաճագ օտուն քեսմէք վէ օրմանլարը այմագ իշիւն տախի իմթիյազ Թալէպ իթմիշ սոբ։ Թահսին բաշա՝ էլեէմմ իզմիրատ օլուպ սիմի գուրշուն վէ գրօմ մատեռների չրգարմագ իշիւն տախի պիր իմթիյազ Թալէպինտէ պուլընաճագ. վէ Իզմիր-Բարսա չրմէնարքիերի իշիւն պիր գումբանեա Թէշքիլ էյլէյճէճէք սոբ։

—Գու սէնէ Մէքթէպը Հարպիյէտէն չրգաճագ զապիթ ճէ.լերին եէմին ըեսմի եարըն իճրա օլընաճագ սոբ։

—Սըրպ գրալը Թարաֆընան Մապէյնը Հիւմայուն քեաթիպլերինէն սատ. Սէգաի վէ ճէվատ վէ Զէքի պէյլէր հազարթըյլա Շուբաի Տէվլէթ ազասընան սատ. Անտրէ Գուբաս էֆ. հազրէթլերինէ 1ինեմ ըիրթպէ Սէն Սավ, վէ Թիճարէթ մահքէմէսի ազասընան Գալիարքի պէյէ 3ինեմ, վէ ազգթ. Սթավրօ Նիգօլաիտիսէ 4ինեմ ըիրթպէ Թագավա Նիշանարը իթա օլունմըշ սոբ։

—Թիւրքիատան Էվրօբայա նագլ օլընան Թիֆթիքլէրին ըսլատըլմասը՝ ֆիյաթլարը տիւշմէսինի մուճիպ օլմասընա մէպնի, պունատան սոնրա սաթըլըպ չրգարըլաճագ Թիֆթիքլէրին ըսլագ օլարը հալտէ սաթարըլմասը, վէ Թիճճար Թարաֆընան Էվրօբայա կէօնտէրիլճէճէք Թիֆթիքլեր մուայենէ իսիւրէրէ, ըսլագ օլարը կէօրիլտիկի հալտէ գուրութարըլարագ օ սուրէթլէ կէօմրիքտէն կէչիրիլմէսինէ բուխսաթ վերիլմէսի, վէ Թիֆթիքլէրին՝ մահալլի Թիճարէթ, Զրաաթ վէ Սէնայի օտալարը մէճլիսի ազասընան իքիչեր զաթը նէզարէթի ալթընա մուայենէյէրիլէ, Թիֆթիք ֆիյաթընը բէվճարընը քեսէն հալին եէնիւ ալընմասը զըմնընտա տիգգաթ իճրասը պու քերրէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն իյճապ իսէնլերէ Թէպլիղ օլընմըշ սոբ։

—Ալէմանիա սէֆիրի Պարօն Մարշալ՝ եվվէլքի կիւն Հայտար Բաշայա կիտերէք Անատօլու չրմէնաքֆէրի մէճլիսը իտարէ բէիսի Մ. Զանտէր վէ Մ. Հիւկնէն իլէ պերրազեր պիր սթիմպօթա ըսաքլէն ըբլթքմը սեյր ու Թէմաշա իթմիշ սոբ։

—Ամյաքն չրմէնաքֆէրի միւասիրինին Թերքը մէմուրիյէթ իսէճէկի միւնասէպէթլէ մէզքիւր չրմէնաքֆէր մէմուրլարը 300 լիրա Թօքլայարագ, պունընա զայէթ սէնատէլը պիր մահֆազա եարարընաճագլար, վէ Թէչէքքիւրնամէլէրինի պու մահֆազայա գօյարագ Թագտիմ իսեճէճէքլեր սոբ։

—Պիր Վիէննա կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Տէրսաատէթ Բուսիա սէֆիրի Մ. Զէնովիէֆ՝ սախիրէն հուզուրը Շահանէյէ գազալ պույրըլըպը սըրատա, Զար հազրէթլէրի Թարաֆընան միւշարէլէյհին Թաճ Թագընմա բեսմինին միւխթէլիֆ ֆօթօկրաֆիլարընան միւթէչէքքիւլ պիր ալթմը Թագտիմ իթմիշ սոբ։ Զաթը հազրէթը Բատիշահի պու հէտիյէտէն սօնրայը պէյանը Թէչէքքիւր իթմիշ սոբ։

—Մաթպուաթը էճնէպկիյէ գալէմի խիւլէֆասընան Մագսուտեան իզզ. Յովհաննէս էֆէնտի միւթէմայիզ ըրիթպէսի Թէվճիհ պույրուլմուշ սոբ։

—Բէնրիբէ նամ Ամերիգա զբրհլըսը Իզմիրէ եէթիշմիշ սոբ։

—Կէչէն հաֆթա Զէյթունատա պիր եանկէն զուհուր իտէրէք պիր գաշ էվ եանմըշ, վէ պիր գաշը ատա խասարաթատ օլմուշ սոբ։

—Գըպրըսըն Նիգօսիա չէհրինտէ ախիրէն Մ. Կիւսթավ Լաֆօն իսմինատ պիր սերմայէտարըն Թահքը նէզարէթինտէ օլարագ, Ինկիլեզ վէ Ֆրանսըզ սերմայէտարարլարը Թարաֆընան 5 միլեոն ֆր. սերմայէ իլէ պիր պանգա Թէէսիս օլունմըշ սոբ։ Մէզքիւր պանգանըն ատատա 10 չիպէսի օլաճաղը կիպի, Բարիզտէ վէ Լօնտրատա տա չիպէլէրի պուլընաճագ սոբ։

—Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Եանեատա պիր Թիւճճար վէքիլի մէմուրիյէթի իհտաս իթմիշ սոբ։

—Բումբաքրիգի էֆ.հազրէթլէրի՝ տիւն Ֆրանսա, Եունան վէ Հօլանտա սէֆիրլէրինի զիյարէթ իթմիշ սոբ։

—Սանատատան (Եէմէն) եաղըլըզընա կէօրէ, 4թատուր ասքէր՝ Պէնի Թալագ էշգրյա չէթէսի իլէ միւսատէմէ իտուպ տաղըթմըշ սոբ։ Ասքէրլէր Էպու Մանսուր Նամ էշգրյա բէիսինի Թէվգիֆ իթմիշլեր սոբ։ Իւշ կիւն զարֆընտա 18 քէօյ էհալիսի իսթիման իտէրէք, պիր տահա անլէր իլէ պիրլէշմէմէկի վատ իթմիշլեր սոբ։ Հիւսանի ինթիզամ իտատ օլունմըշ սոբ։

—Սիվաս վիլայէթինին Ազիզիյէ գասասասընտա նոյեմբերին 12ինեմ ագշամը սատթ եարըմ բատատէլերինատ, խաֆիֆ պիր զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, խասարաթ եօգ սոբ։

—Մուսուլա քէօմիւր, օտուն վէ կազ ազ կէլտիկինտէն, ֆիյաթլարը եիւքսէլմիշ սոբ։ Պու կիպի չէյլերին քէչէլէրլէ վէ չայ Բարիզիյէ Տիյարպէքիրտէն կէթիրիլմէսի սատէթտէն իսէ տէ, վիլայէթը միւշարէլէյհա տախիլինտէ պուլընան պազը ատատալը՝ քէչէքլերէ Թասալուրլա պուլուսագլարը էշէյալ եազմա էյլէտիքլերինտէն, Մուսուլա կէլէն մալլերին արգասը քէսիլմիշ սոբ։ Շու հալին մէնիք իշիւն տօլայլը ճեղիրլինին հէր Բարաֆընտա իղտիյատը էօմր ու աֆիյէթը ճէնապը Բատիշահիյ միւթեզամմին տուալար օգունմըշ սոբ։ Մէճլիսը իտարէ Թարաֆընտա իմզա իսթիպ, պիւթիւն Սիսամ էհալիսինին հրսսիյաթը ուպուտիյէթքեարանէսինէ Թերճէման օլան ումումի պիր Թէչէքքիւրնամէ խաքիրտի Շահանէյէ Թագգում գելընաճագ սոբ։

—Մէճլիսը իտարէնին Թասադիգնէ հէվալէ օլունան 1899 սեպտեմբերատէն 1900 օգոստոսընա գատար պիր սենէլիք պիւտճէտէ 4,339,638 ղր. վարիտատ, վէ 5 միլեոն 246,819 ղր. մէսարիֆ գայա օլունմըշ իմիշ։

—Սիսամ ատատընա իտխալ վէ իսրաֆ օլունան Թիւճճար էշէատընան կէօմրիւք ըբեմինին մէճիտ 19 ղր. վէ լիրա 103 ղր. հիսապլյա ալընմասընա տաբի օլան կէօմրիւք նիզամնամէսինին 51ինեմ մատատէսի պու քերրէ Թասհիհ իտիլմիշ սոբ։ Ալարը բայիճ ագչէ գէյմէթիյլէ ալընմասընա գարար վերիլմիշ սոբ։

—Սիսամ պէյլիկի Տէրսաատէթ գաբու քէհեասը՝ Զաթը սամիի Սատարէթբէնահիյի զիյարէթ էյլէմիշ սոբ։

ԻՏԼԱՍ

Գու կիւնէրատ Գէյրութատա պիր չօգ ինկիլաբ վուգու պուլուգ, էզգիմլէ ձէսուրաթի Թիճարէթխանէսի 460,000, վէ Նէհրգ Բէնան Թիճարէթխանէսի 300,000 ֆր. գօրճ իլէ իլանը ինկիլաբ էթմիշլեր սոբ։ Գու ինկիլաբա սէպպ՝ ախիրէն չէքէր, գահվէ վէ բամպուգ ֆիյաթլարընը սաբմէսի իմիշ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի տիւն Բաթրիգխանէ գաբու քէհեասը Տ. Ներսէսեան սատ. Տիգրան էֆ. իլէ պէրրազեր Մագէյնը Հիմայունը Միւլիքանէյէ ազիմէթ էթմիշ սոբ։

Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Դեր. Տ. Սահականոս Սրբազան՝ քէնտի Վիճակընա սիա պազը իշլերին Թէսվիյէսի իշիւն Տէրսաատէթ կէլմիշ օլմազլա, պիր գաշ կիւնէ գատար երէնէ Իզմիտէ ավէթ իսէճէք սոբ։

Մուշանան Բաթրիգխանէյէ եազըլըզընա կէօրէ, Առաջն. Տեղապահ կիւլէսերան Դեր. Տ. Բարկէն վարդապետին նամիզաճլըզը սէպպիյլէ, Պ. Գրիգոր Զանչեանցը Հոգեհանգիստ այինի Գիւտ խաչ եօրթուսը կիւնիւ անճագ իճրա օլունապիլմիշ սոբ։ Տ. Բարկէն վարդապետ օ կիւնիւ պիլճիւմլէ քիլիսէլերին բարասալարընը, պիլէիւմլէ հէյթէր միլիյէլերի վէ եօքսիւզ գէզլարը տավէթ իթմիշ, վէ Ս. Պատարագ էսնասընտա պիր քարոզ սեօյլէյիպ, Զանչեանցը էֆալը խայրիյէ վէ համիյէթքեարանէսինի մէտհ ու սենա էյլէմիշ սոբ։ Ս. Պատարագ այինինին խրթամընտա 10 նէֆէր բարասալարընը իշիթիրաքյլա Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլունմըշ վէ պունատա բէք չօգ ճէմաաթ հաղըր պուլընմըշ սոբ։

Քիլիսե այինլերինտէն սօնրա, պիլճիւմլէ եօքսիւզ գըզլար Առաջնորդարանա կիթմիշ օլտուգլարընան, Տ. Բարկէն վարդապետ մէզպուրէյէրէ նէյլեաբք Թէվզի իթմիշ վէ միւթէվէֆա համիյէթքեարը խաթրլարընան չրգարմամալարընը թէվզիր տուա իթմէյէրինի թէնպիհ էյլէմիշ սոբ։

Մուշանան Բաթրիգխանէյէ իշար օլընաբզընա կէօրէ, կէչէն հոկայընատա պիր կէճէ Առաջնորդարանա խըբսըզ կիրերէք, 45 լիրալըգ եշնա սըրգաթ իթմիշ օլարգլարընատան, շիւպհէլի պիր գաշ քիչի թէվգիֆ օլընմըշ սոբ։

Պիր խայլի սենէլէր Մըսրրատա Առաջն. Տեղապահ վէ Փոխանորդ մէմուրիյէթլերինի էյֆա իթմիշ օլան Յովսէփեան Տ. Կարապետ Աւագ քահանայ 75 եաշընատա օլաբզը հալտէ պու քերրէ վէֆաթ իտուգ, ճէնազէ ալայը Գահիրէտէ ղայէթ մութանաթ պիր սուրէթէ իճրա օլընմըշ սոբ։ Միւթէվէֆաթ մամիլէյհ 56 սենէ մահալլի քիլիսէսինատ հիւսնի էյֆա վազիֆէ իթմիշ սոբ։

Մաելմէմունէյէ իշիթիլիկենէ կէօրէ, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին գունտուրաճըլըգ, Թէրզիլիք վէ Թարեէթարըգ չիպէլէրի քիւչատ իսթիմիշ օլան Որբանոցընատա 18 նէֆէր էօքսիւզ չօճուգ գունտուրաճըլըգ իթմէքտէ օլուգ, պունլար՝ խասթախանէ իշիւն լազըմ օլան գունտուրալարը եարարգգատան մատատա, պիր գաշ հաֆթատան պէրու տէ հաֆթատա 40-50 չիֆթ գունտուրա չըգարըպ սաթըյորլար իմիշ։ Գէզալիք Որբանոց չօճուգլարընա ելպիսէ սըրարըշլարը տաթի վուգու պուլուգ, պաղը էօքսիւզ չօճուգլար տա տուզինատը 120-130 ղր.լըգ տաթ սանատալարար վէ 180-200 ղր.լըգ սիւսլիւ սանատալարար իմալ իթմէքտէ, վէ հեր հաֆթա էրէյիճէ մըգատատա սանատալտա եէթիշտիրմէքտէ իմիշլեր։

Գէզալիք մէսմուաթա կէօրէ, մէզքիւր Որբանոցատան պու սենէ իքմալը Թահսիլ իտուգ չըգաճագ օլան չակիրատանտա չիմտատէն սուչիւնիմիշ վէ անլէրէ պիրերի պուլընաճագ ըմըշ։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարիզ 29 նոյ. — Գու կիւն Մէճլիսը մէզուսան՝ Բէիս Գրիւկէր իշիւն պիր Թէվճիհիհնամէ գարարլաշընըմըշ սոբ։

Բրէնս Հանրի ա՝Օրլեան՝ բէիս Գրիւկէրի զիյարէթ իթմիշ սոբ։ Բէիսը մամիլէյհ՝ ճումատա եէթէսի կիւնիւ (եարըն) հարեքէթ իսէճէք վէ Գօլսեեը իլէ Պերլինէ ազիմէթ էյլէյճէճէք սոբ։

Մէճլիսը մէզուսան՝ պու կիւն խրտիմէթքեարան իտարէլէրի հագգընատաքի գանունընն մէճմուընը գաբուլ իթմիշ վէ պլուժէյին միւզաքէրէսինէ տէվամ էյլէմիշ սոբ։

Բէթէսպուրկատան կէլէն խապերլերէ կէօրէ, բէիս Գրիւկէր՝ Ալէմանիատա Ֆրանսա գատար Թէվճիհիհլէ գազալ օլընը իսէ, Բուսիա Զարը՝ հաքէմլիք Թէշքիլնէ Թալեգ իթմէք նէյէթինատ պուլընընյօր իմիշ։

Ալէմանիանըն Բարիզ սէֆիրի գոնթ ու Միւնթէրին եէրինէ բրենս Բատոլին Թային օլընմըշ սոբ։

Խապեր վէբիլտիկինէ կէօրէ, Բուսիա՝ հէնուզ Զինատ պուլընան պազիյէ ասաքերինի տախի կէրի չէքէճէքմիշ։ Պիր չայիյէ կէօրէ, ճէղալար հագգընատաքի Թալեգ էկեր Թաքլ օլընմազ իսէ, Բուսիանընն Բէքին սէֆիրի Մ. ու կիրս՝ սուլհ չարթլարընա կէօսթէրմիկի մուվաֆագաթը կերի ալտագմըշ։

Լոնտրա 29 նոյ.—Վարիա օլան պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Ամերիգատա Գրազիլիա վէ Ուրուկուայ ճիւմհուրիյէթլերի արասընտա գաթը միւնասէպաթ օլունմասը միւհիթմիշ սոբ։

Մ. ԳՐԻԿԵՐ ԷՎՐՕԲԱՅՈՒ

Ֆրանսական խնբա օլընան Նիւմայիշներ վ Թրանսվաալ Դեպելեսնին Խնիդպալ

Նիհայէ՞թ... իսթիյար Գրիւկեր Էվրօբայա վասլ օլաու. վէ մուսամիլէյհին ուսմամ Էվրօբա սեվէթլէրի նեզտինտե սէֆիրի պուլընան տագթօր Լէյսու —քի աթիյի կէօրէմէսի վէ հիւքիւմէթը մէթպուհսինէ եանլըշ հավատիսլեր վէ էասասսզ իւմիտլեր վերմէսի իլե Թրանսվաալը ելեէվմ տիւշար օլաուղը ֆելաքէթին պաշլըճա միսսէպպիպլերինտէն պիրի տիր — արզու իթտիկի բաքըրսլը Նիւմայիշլերի կէօրմէկէ մուվաֆֆագ օլաու.

Սո՞նրա... զանն իսեբիզ քի՝ ասնրասը եօգ տըր. Պու Նիւմայիշլերին թեէսսիրի պունտան ֆազլա պիր շէյ օլմազ. Ֆրանսըզ նասիոնալիստլերի մաղլուպ պիր բեիսը հիւքիւմէթէ մուզաֆֆերիյէթտէն ավտէթ իտեն ճիհանկիրլերե մախսուս օլան բեմը գազուլի եճրա իթտիլեր. պունտաքի միւսթէլիֆ մագսէտլերտեն պիրի տէ՝ Մ. Գրիւկերի ալգըլամագտան զիյատե, պէլքի Ինկիլիզլերի կիւճենտիրմէք իտի. Էկեր պեօյլե պիր մագսէտլերի տե վար իտի իսե՝ բեգտե մուվաֆֆագ օլմուշ ատտ իտիլեմէզլեր. զիրա Նիւմայիշլերե իշթիրաք իտեն երիզպինլերճե Ֆրանսըզլար՝ օ Նիւմայիշլերին՝ իսթիգլալը ֆելվգելատե պիր մէթանէթլե միւտտֆատա չալըշմըշ օլան պիր մթլեթին բեինե ըզհարը թեէվեճճիւհտեն իպարեթ օլան ալիճենտատե գբամընա իշթիրաք իտուղ, Ինկիլիզլերի թահգիր իթմէգ եախատ պու Նիւմայիշտեն Ինկիլիզլերե թահգիր մանասը չըգարմագ կիպի էնբրիգալը գբսմընա հեվան հիչ եհեմմիյէթ վերմեմիշլեր տիր. պինեէնալեյհ՝ նասիոնալիստլերին պու իշտե՝ Ինկիլիզլերե խուսուսմէթ նօգթամ նազարընտան տերճեճեի մուվաֆֆագդյեթլերի՝ եալընըզ Ինկիլիզերանդն տիւշմէնճե ալգըլամագտան իպարեթ գալմըշ տըր քի՝ պու խուսուսդն նէ՝ Ֆրանսանդն, նէ՝ տե պինեֆիս Թրանսվաալը մէնաֆիի նօգթամ նազարընտան հիչ պիր փարտե հասըլ իտեմէյեճեկի տերքեռը իսե տե, մատտեթէն պիր փարտե հասըլ օլուպ օլմայաճաղընը տիւշունմեյերեք ալիճենտատե Նիւմայիշլերտե իլերի կեթմէգ ամթեշմեշլերե Ֆրանսըզ մըլլեթինեն ավելեցգը իգթիզասընտան պուլընամըզը կէօր՝ Նասիոնալիստլերին թեշեպպիսսինեն պու ճիհեթլե մուվաֆֆագ օլմասը՝ հեր քեսին անլայպլեճեկի մեվատտան տըր.

Ֆագաթ մուհագգագ սուրեթտե պլիմեգ իյճապ իտեր քի՝ պու Նիւմայիշլեր՝ ֆելրտասը օլմայան չեյլեր տիր. Նասիոնալիստլերին պու թահրիքեաթը է՛ն էվվել պինեֆիս Մ. Գրիւկերի տիւշարը թեճեճիւպ իթմիշ օլմալը տըր. զիրա՝ վաթանին մահվընը ազլայան վե անը մահվատան գուրթարմագ իշին իմատա արամագ իւզրե կէլտիկինե պէյան իտեն պիր զաթ հագգընտա թեվեճճիւհ կէօռթերմէնին տե պիր եօլու վար տըր. օ թեվեճճիւհին ատատը՝ սիւքիւնէթլե, եանի՝ սէսսիզ իհթիրամ էմարելերիյլե իպրաղ իտիրմէք կերեք տիր. էկեր նասիոնալիստլերին թերթիպ իթտիքլերի նիւմայիշ պունտան իպարեթ օլան իտի. պիզիմ կիպի էճնեպիլեր՝ օ Նիւմայիշլերի միւնասեպէթսիզ կէօրմեզ իտիք. Ֆագաթ՝ կերեք Մարսելեատա վե կերեք Բարիզտե՝ բեիս Մ. Գրիւկեր հագգընտա եարբլան Նիւմայիշլեր —քի պիր ճէնազե եվինտե իպրաղ օլունան մեվզատեթ վե թեվեճճիւհ էսերլերի հալինտե օլմայարը լազըմ կելիր իտի— ատեքա՝ տիւյին էվվ նիւմայիշլերի վե մուզաֆֆերիյէթ սեվինճի չեքլենի ալտըլար. Իյթե պու ճիհեթ տիր քի՝ մուհաքքեմ ատահիպ օլան հեր ինսանա միւնասեպէթսիզ վե մուախեզեյե չայան կէօրիւլեճեք տիր.

* *

Ա.ճապա Մ. Գրիւկեր Բարիզին են բարլագ նօգթասընտա, Օբերա թեաթրօսընդն վե ճատատսինին եանը պաշընտա պուլընան Սգրիպ օթելինտե քենտիսի իշին հաղըրլանմըշ օլան «ատատա եալընըզ գալտըզընտա նէ՞ ֆելլեսօֆանե միւլահազալարա տուվըշ տըր.

Պապալարքմզընը՝ ճենազե ալայլարը հագգընտա պիր սէօզիւ վար տըր. «Հեր քես քենտի կոբոպիրինի ազլար սեբլեր.» Իսթիյար Մ. Գրիւկեր տե՝ նասիոնալոն բուեատընդն քենտի նամընը վե Գոեր մեմլեթինի ալգըլամալարընտաքի հիքմեթի տիւշունտիկիւ սբրատա ելպեթթե այնի միթալեատա պուլընմըշ տըր. Ֆաքատ ինքեաբ իտիլեմէզ պիր հագիգաթ տըր քի՝ «ալգըլը Քերթիպ իտենլեր տե քենտի կոբոպոլիտլերինի ազլամագտա իտիլեր. Եալո՞ն Գրի-Կեր, Եալո՞ն գահրման Գոեր Գիլերի նիտալարը սբրթ պիր պէհանետեն իպարեթ իտի. Նասիոնալիստլերին ատբլ էմելի Մ. Գրիւկերին Ֆրանսայա միւսաֆելթինին հասըլ իթտիկի վեսիլեսեն պրիսթիքիտե՝ Վալտեք Բուսօ գազինէթօսընդն ագբիլանե Թեատրիլերի սայեսինտե քենտիլերինեն խալճե ուզագլաշմըշ օլան Ֆրանսըզ էֆֆեքտրը ուսմամիյէսինի եենինեն քենտի Թարքիլրընա ճեպ էյլեմէք իտի. Մազլուպ պիր միւսեթին իսթիգլալընընն վելեվ սբրթ սեզ իլե օլսուն միւտտֆատընտա իլվիրյեթե Թեալիւգ իտեր պիր հիհեթ վար տըր քի՝ Նասիոնալիստլեր պունընն էֆքիրը ուսմամիյե իզերինե Թեեսիրինտեն իսթիֆատ իթմէգ իսթեմեմէքտե իտիլեր.

Ֆագաթ՝ Նասիոնալիստլերին պու Թահրիքեաթը է՛ն էվվել պինեֆիս Մ. Գրիւկերի տիւշարը թեճեճիւպ իթմիշ օլմալը տըր. զիրա՝ վաթանին մահվընը ազլայան վե անը մահվատան գուրթարմագ իշին իմատա արամագ իւզրե կէլտիկինե պէյան իտեն պիր զաթ հագգընտա թեվեճճիւհ կէօռթերմէնին տե պիր եօլու վար տըր. օ թեվեճճիւհին ատատը՝ սիւքիւնէթլե, եանի՝ սէսսիզ իհթիրամ էմարելերիյլե իպրաղ իտիրմէք կերեք տիր. էկեր նասիոնալիստլերին թերթիպ իթտիքլերի նիւմայիշ պունտան իպարեթ օլան իտի. Նասիոնալիստլերին պու իշտե՝ Ինկիլիզլերե թահգիր իթմէգ եախատ պու Նիւմայիշտեն Ինկիլիզլերե թահգիր մանասը չըգարմագ կիպի էնբրիգալը գբսմընա հեվան հիչ եհեմմիյէթ վերմեմիշլեր տիր. պինեէնալեյհ՝ նասիոնալիստլերին պու իշտե՝ Ինկիլիզլերե խուսուսմէթ նօգթամ նազարընտան տերճեճեի մուվաֆֆագդյեթլերի՝ եալընըզ Ինկիլիզերանդն տիւշմէնճե ալգըլամագտան իպարեթ գալմըշ տըր քի՝ պու խուսուսդն նէ՝ Ֆրանսանդն, նէ՝ տե պինեֆիս Թրանսվաալը մէնաֆիի նօգթամ նազարընտան հիչ պիր փարտե հասըլ իտեմէյեճեկի տերքեռը իսե տե, մատտեթէն պիր փարտե հասըլ օլուպ օլմայաճաղընը տիւշունմեյերեք ալիճենտատե Նիւմայիշլերտե իլերի կեթմէգ ամթեշմեշլերե Ֆրանսըզ մըլլեթինեն ավելեցգը իգթիզասընտան պուլընամըզը կէօր՝ Նասիոնալիստլերին թեշեպպիսսինեն պու ճիհեթլե մուվաֆֆագ օլմասը՝ հեր քեսին անլայպլեճեկի մեվատտան տըր.

Ֆագաթ մուհագգագ սուրեթտե պլիմեգ իյճապ իտեր քի՝ պու Նիւմայիշլեր՝ ֆելրտասը օլմայան չեյլեր տիր. Նասիոնալիստլերին պու ճիհեթլե հասըլ իթտիքլերի մուվաֆֆագդյեթ տե ֆելրտասը օլմայան չեյլերեն տիր. զիրա՝ Գոեր-լերի ճաբմագ՝ մութլագա Ֆրանսա տասխիլինե հագգսըզլըգլար բօլիթիգասընա թարաֆտար օլմազա մեճպուրիյեթ հասըլ իտեմեզ. Նիւմայիշլե իշթիրաք իտեն եեուպպինլերճե Ֆրանսըզ՝ պեհեմեհալ՝ ժիլ Լըմեթրը, Բօյֆօր, Ցրիմոն կիպի տիւշինմեկե մեճպուր տեյիլ տիրլեր. Մ. Գրիւկերե իճրա օլընան հիւնը գապալ՝ հրասխալ սեվգըյա իճրա իտիլմիշ պիր շէյ տիր. Նասիոնալիզմ մատտեսի իսե՝ շիմտի արթրգ՝ հրասխալ տասրեսինի կեշմիշ. վե ընդ-դեմ ու տոհաբեմ իշի օլմուշ տըր. Գու մեսելելերին պիրբիսինի իլթիզամ իտերեք. տիկերի իւզերինե պիր թեեսսիր հասըլ իթմեկե օղրաշմագ պօշընա եօրուլմագ հիւքմինտե տիր.

* *

Ֆագաթ պիզ կելելիմ երինե պիրթեն պու Նիւմայիշլերին ըբմինդ նեթիյեճեսինե.

Ֆրանսա բեիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպե՝ Մ. Գրիւկերի գազուլ իթտի. Զիրա Թրանսվաալ վե Օրանժ ճիւմհուրիյեթլերինի Իւմիտ-Գրանը միւսթեմլիքեաթընա պիրլեշտիրտիկինի հեր նէ գառար Ինկիլիզերա իլան իթտի իսե տե, պու խուսուս հենուզ ուսմամ տեվլեթլերին ըմանդ թանըմըշ օլաբգլարը պիր շէյ տեյիլ տիր. Ֆերլոմասինին Նազարիյաթը (Ըմորէ) նօգթամ նազարընտան հենուզ պիր Թրանսվաալ վար տըր. Պինեէնալեյհ՝ անդն բեյիսինին Ֆըրանսայա սեյահաթը եսնասընտա Ֆրանսա բեիսը ճաամհուրը Թարաֆընտան գազուլ օլընմասը՝ թեշերիքմամա միւթեալլեգ բեք թագիի պիր մուամելե տիր.

Խարեճիյե նազարը Մ. Տելգասե իլե տիկեր բեճալը հիւքիւմեթին թեաթր եյլետիքլերի վերմեմալրը տա այնի մանատա թելագգը իթմելի տիր.

Բարիզ պելետիյե մեճլիսինե իճրա իտիլեն բեեսը գազուլա վե ինյրատա օլընան նուբգլարտա պէյան իտիլեն արզուլարա կելենճե, մալիմ տիր քի՝ տայմա մեեզուսիյեթի վե իգթիսատը ֆելվգընտա չեյլերե ելուզամըշ օլան Բարիզ պելետիյեսի —քի՝ Ֆրանսանդն թեշեքիլթը իտարեսինտե պիր զորպոպ հեյեթթի սբթամբընը իհրազ եյլեմեքտե տիր— Ֆրանսանդն խարեճե բօլիթիգասը իւզերինե հիչ պիր թեեսիրի հազ տեյիլ տիր. Բարիզ պելետիյեսինեն եմեյլերի՝ օրա օրա Բարիզլիլերին ինորի էվլերինե պէյան իթմիշ օլաբգլարը պազը եմեյեր մանասընը պլապիլիր. վե Բարիզլիլերին պու եօտաբի եմեյլերի բեսմի Ֆրանսայը հիչ պիր շէյե մեեզպուր իտեմեյեճեկի կիպե, օնա հիչ պիր մեսելիյեթ տե թահմիլ եյլեյեմեզ.

Թերպիյե (Բօլիթո) իլե Բօլիթիգա (Բօլիթի) պաշգա պաշգա շէյլեր տիր. Ֆրանսա՝ թերպիյե վազիֆեսինի իյիգա իթտի. Ֆագաթ՝ բօլիթիգասը՝ եվվել հեր նէ իտի իսե, երինե օ տըր. Թերպիյե վազիֆեսինին իյիգասը բօլիթիգա իւզերինե Թեեսիրի մուհիմ օլմայաճագ տըր.

Մ. Գրիւկերին պու սեյահաթը՝ 1871 սենեսինտե Ֆրանսանդն մաղլուպիյեթինտեն սոնրա՝ Մ. Թիերին Էվրօբա բայիթախթլարընա իճրա իթտիկի սեյահաթա թեշպիհ իտիլմեքտե տիր.

Օ զմանատա՝ Մ. Թիեր՝ պիր Էվրօբա միւտտախելեսի, պիր Էվրօբա իմատաը թեմենինխինտե պուլընմըշ իտի.

Ֆագաթ պիր ֆարգ վար տըր.

Մ. Թիեր՝ մուհարեպեյի թագպիհ իթմիշ պիր խիւֆկեր իտի քի՝ Ֆրանսանդն բետտ իթմիշ օլտուղը պիր իտարեսին խաթալարը թեքմիլ միլլեթե թահմիլ իտիլմեմեսինի թալեպ եյլեմեքտե իտի.

Մ. Գրիւկեր իսե՝ պու մուհարեպեսին դիսկուսիյոնլերինեն, օնտա միհիմմ պիր բոլ օյնամըշ օլանարտան պիրի տիր. Անդն սեյահաթը պիր նմոպ թալեպնտեն զիյատե, քենտի ընպրեսե պնմնդինինեն, վե պիր հոգդ իտտասասընտան իպարեթ օլաճագ տըր.

Թեպրեսե դնմդն, վե հոգդ խոպասը... մուհարեպեսին նեթիյեճեսերինե նեզարեն նազարիյաթ հիքմինտե վե պիր ազ կեճ գալմըշ չեյլեր տե՞յեյ մի. Վուգուաթ կերեյե տեսնեմեզ. Վեյեվ Մ. Գրիւկեր — խտասա իթտիկի կեղե— Ինկիլեզլերի է՛ն ազըր մեսուլիյեթե տիւշար իտեճեք քեազըլարա մալիք օլսա պիլե, շիմտի արթրգ՝ Բրանդե պիր նեթիյեճե նօգթամ նազարընտան՝ նե՞ հիւքմ օլապիլեր.

Պիրիճն Էվրօբա մաթպուաթը իլե պերապեր՝ պիզիմ զանընըզդ տա շու տըր քի՝ Թրանսվաալ լեհինտե պիր Էվրօբա միւտտախելեսի իմքեանսըզ պիր շէյ տիր. Պելքի՝ Մ. Գրիւկեր օն պիր վազիֆե իյիգա իտիյօր. (Պիդիմ զանընըզդ Էյլի ոեյեչ պիր. ֆագաթ՝ պո-նը դոս գազոլ էոմեմեյեր.) Ֆագաթ՝ հեր հալտե՝ թեչեպպիսսաթը մատտեթեն հիչ պիր ֆարտե հասըլ իտեմեզ.

Գ. Ս.

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ֆրանսանդն Զին սուլթը տօնանմասը պաշ գօմանտանը ամբրալ Բօթիէնին նոյմ. 21 թարիխիյլե Թագուտան Ֆրանսա պահրիյե նազերընա չեքտիկե պիր թելեկրաֆա կէօրե, օրթալեգ պուզ պազլամաղ պաշլամըշ. վե լաքին Ֆրանսըզ ասքեր գալընդն մուխապերաթ վե միւրավետաթը թեեմին օլընմըշ տըր.

Մուշարելեյհ ամբրալը իթթիխամ իթտիկի թեատպիր սապեսինտե, գբշ մեվսիմինտե մուխապերաթ վե միւրավետաթ՝ սուրեթը մունթազամետե իճրա օլունապիլեճեք տիր. Թեատպիրը մեղքիւրետեն օլմագ իւզրե. Շալով քեօրֆեղինե պիր նազիրե վաբրը իլե պիր գրուազեօր վե Զեթուա պիր գրուազեօր վե Նակազաքիյե պիր նազիրե վաբրը վազ իտիլերեքմուխապերաթ վե միւրավետաթ թեեմին օլունմըշ տըր.

Քեզալիք ժեներալ վուարօն տախ նոյմ. 22 թարիխիյլե Թիեն-Զինտեն աթիտեքի թելեկրաֆը քեշիտ իթմիշ տիր.

«Ֆրանսըզ ասքերի՝ Շանթի եօլու իւզերինտե Շենկ-Թինկին զարպ ճիհեթինտե իւչ քիլօմեթրօ մեսաֆետե քեատին Հօնյոն մեվզբինի նոյմ. 20տե զապթ ու իշղալ իթմիշլեր տիր.»

Բեյ-Հօ նեհրի տօնմուշ տըր։ Խարապ իտիլեն տեմիրեօլու թամիր իտիլմեմիշ տիր։ Պինեէնալեյհ, նազիյաթ՝ հիչ օլմազտա Ս.Մնունդ եօրթուսընա գատտար եիւք արապալարը վասրթասըյլա իճրա օլընանագ տըր։ Ինկիլթերանդն Զինե կէօնտերտիկի պիշարե Հինտու ասքերլերի՝ սօուգտան սինէք կիպի տեվրիլիպ տիւշիյօրլար։

Բեքինտե ահվալ հագգընտա հիչ պիր թեպեատիւլ վուգու պուլմամըշ տըր։ Լաքին նոյմ. 24 թարիխիլե պիր թելեկրաֆա կէօրե, Ֆրանսըզ ասքերիրինին՝ իշղալ իթմիշ օլտուգլարը իմբերթօրլար մեզարլարընտա պիր կէօնա եաղմակիրլիք իճրա իթմիշ օլտուգլարը թեմամըյլա եալան տըր։ Անճագ չուրաբ սահիհ տիր քի, էկեր Ֆրանսըզլար՝ մուհաֆազա վե հըմայե իթմիշ օսալար իսե, բակօթլար (բուխանելեր) ֆէյլերե թարաֆընտան սոյուլճագմըշ.

Բեքինտեն նոյ. 23 թարիխիյլե Ա.ժանս Լաֆանընիշարընա նազարեն, հրգեղ իւսըհհե ճիհեթինճե Ալեմանլար են զիյատե տրգգաթ ու իթինա խախյօրլար։ Վեյեվ աղղը եբգամագ իչին օլսուն, գանատըմամըշ ուլրն իսթիմալի մեմեու տըր։ մամաֆիհի անլերին են չօգ խաթաը պուլընբզ, Թիեն-Զին խաթախանեօինտե 332 խաթալարը վար, վե պունլարընն 20սի իսհալտան վե 31ի հումմամ թիֆօխտանեն տիր։

Գայնատըմամըշ սուտան պաշգասու գուլլանմայան Ֆրանսըզլարընն՝ իսհալտան 38, գանը պասուրտան (տիտուէ) 40 վե հումմամ թիֆօխտանեն 22 խաթալարը պուլընմագտա տըր։

Հիչ պիր իհթիյաթտա պուլընմայան վե հեր նէ օլուրսա օլսուն իչեն ճաբանելարտան խաթախանետե 36 խաթա մեվճուտ օլուպ, լաքին հիչ պիր իսհալ վե եա հումմամ թիֆօխտի վուգուալարը եօգ տըր։

Ուաշինկթոնտան Ռոյթր կազեթասընա պերվեճեհը աթի պիր թելեկրաֆ քեշիտ օլունմըշ տըր։

«Միւհթեմեմեի Ամերիգանդն Բեքքին սեֆիրի Մ. Գոնճըր՝ եագընտա Ամերիգայա ավտէթ իտեճեք տիր։ Սեֆիրը մուամիլեյհին՝ հիւքիւմեթը մեթպուհսիյլե միճասեպաթը՝ սեֆարէթխանելերին գուրթուլըշընտան պերու էյի պիր հալտե տեմիլ տիր։

«Մ. Գոնճըր՝ բեիսը ճիւմհուրը չօգ իֆրաթը կէօրտիկի թեսպիրլեր թերվիճ իտիյօր, վե տիկի թարաֆտան քենտի էֆքեար ու միւշահեատաթընը Ուաշինկթոնտա գասպու օլընմասընա էյի նազարլա պագմայօր։»

Բիվայեթե կէօրե, Միւհթեմեմի Ամերիգա հիւքիւմեթի՝ Զին մեսլեսինի տահա չաբուգ պիր սուրեթտե հալլ ու թեսվիյե իթմեք իլզրե մուրախխասլարընը Եվրօբանդն պիր բայիթախթընա վե եախօտ Ուաշինկթոնտա եմբասիլերին տեվլեթլերե թեքլիֆ իթմիշ իմիշ։

Նոյմ Զինա Տեյլե Նեպ նամ կազեթանդն պեյանընա կէօրե, Սինկանիուտա սեբայ հեյեթինին ավալի պերվեճեհը աթի իմիշ.

«Իմբերթօր իլե իմբերթօրիեա՝ մուհաֆազամ զաթիյեթլերինե մախսուս 250 քիչի իլե պերապեր ֆայինին գօնդրընտա պուլընբյորլար. լաքին գօնդրընտա եթրաֆընտա Ռունկ-Ֆունգ Սիանկը սասքերինեն միթեչեքքիլ պիր գօրսան վալ իտիլմիշ վե թեքմիլ չեհրե Ռունկ-Ֆունգ Սիանկ սահիպ օլմուշ տըր։

«Իսթետիկի վագթ Ռունկ Ֆունգ Սիանկ սուրը մուգատտեսի կեչեր, վե հիւքմտար միւվաճեհեհինտեկի պիր մեբասիմ իճրա իթմեզ.

«Սեբայ հեյեթինին եեկեճե իւմիտի՝ Մանչուլը ժեներալ Մատտ օլուպ, պու ժեներալը Սի-Նկանիու խարիճինտե 5000 ատամը վար, վե ագրասասընտան պիրինին գաթլ ու թեչեթ իտիլմեսինտեն ալալ Ռունկ Ֆունգ Սիանկ ալեյհինտե ժեներալ Մա ախլը ինթիգամ թասավվուրընտա պուլընբյոր։

«Բրենս Թիանն՝ Ռունկ Ֆունգ Սիանկ իչին ատատ թօրլամագ, վե ասասքիրը եճնեպիյեհնին՝ Ռունկ Ֆունգ Սիանկը կերի բիսսկիւրթուլերի թագտիրատ լիզգումը օլմագ պիր գալե հազրլամագ մագսատնե մեմեպին Դոսանկ Սիե հարեքեթ իթմիշ տըր։

«Բրենս Թիանը տուրատրթմագ իչին իմբերթօրիանընն ճահտ ու զայրեթի չօգ զարիպ տիր։

«Սի-Նկանիուտա պուլընան բըրենս Զուանկ՝ բրենս Թիանընն գապահանընը քենտիսի տերիսսահ իթմիշ օլուպ, պունտան անլաշըլըգընա կէօրե, սեբայ հեյեթի՝ Բեքքինե ավտէթ իթմեյեճեք, վե գբշ մեվսիմինտե Եանկ Զե վասիի թարիգեյլե Սի-Նկանիու իւզերինե հիւճում օլընագալեճեկը տիր։»

Ճենուպ հիճեթինտե ագլե պուլընմասընընտան, իսեան տուրմուշ տըր։ Սերքերտե Սաթ Մաթ Սեն՝

---

(98)

ԹԷԳԱՊԷԹ

ՏԻՒԹԷՐԱԼԻՍՏ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Տօգթօր Բաթրիք մեքթուպը գրատթը էսնասընտա ֆելվգելատե Թեաճճիւպ վե լօրա կլենմուրա կէօնտերմիշ օլսընը

«Զաթէն գօնթ տը Մատտօ Բարիզտե կիզլի կեզմէյիպ սեֆահաթ վե ահվալը ղարիպեսիյլե հեր Թարաֆը տալաշմագտա իսի։

«Կեչէնլերատե Թեաթրատա, պալալարատա, ճեմիյեթլերատե, սեֆարեթլերատե «կեօրմիւլլեր. գօնթ տը Մատտօզընն պիզիմ Վիյլ ռ՝Ավբրեսեքի շաթօյը պիլտիյինի «վե եախատ պիզիմ նեբեսեք պուլընտաբընընը տրամաղ գալեզմրշ օլուզընը «սիզ տե մեմուլ իթմեզսինիզ։ Պիզիմ Լիզպօն չեհրինտե պուլընտաբընընը զանն «իթտիյինե հիչ չիւահե եօգ. զիրա լեսի կլենմուր իլե Լիզպօնատա պուլընտաբընընը «իլտե իթմիշ իսի։

«Հեր նէ գատտար պենիմ ղայրուպեթիմտեն պերու լեսի կլենմուր խարիճ իլե «իսիթիլմատտա պուլընմամագտա իսե տե, հեր հալտե գօնթ տը Մատտօզընն Բարիզ-«տե պուլընտաբընընը իսթիխամոր իթմիշ օլմալը տըր։

«Լեսինին ըեյի տճաղա նէ՞ մեբքեզտե տիր։ Հիչ պիր շեյ սեօյլե՞մեյօր մը։ «Պենիմ Թելշ վե վեսվեսեմ, պելքի սանա իթիրաթ կեօրիւնիյօր. պենճե իսպպեթ, «քելեզե տահա զիյատե իթիրաթ ատտ իթսեն։

«Գօնթ տը Մատտօզընն եվվելտեն զիյատե պարիտանե, եվվելտեն զիյատե իհ-«թիյաթքարանե տավրանմագտա օլսուզընը Թեեմին իսիյօրլար։ Շուրատը տա «սահիհ տիր քի, պու մեսելեզը պարիտանեսյլե պերապեր երնե հեր խուսուսատա «քեսզը մուվաֆֆագըյեթ իթմիշ տիր։»

Բաքբրեթ մեքթուպտա քենտիսինե տաբիր հենուզ պիր քելիմե պիլե պուլընմասընընտան ֆելվգելատե Թեաճճիւպ վե լօրա կլենմուրա կէօնտերմիշ օլսընը մեքթուպտան տօլայը, հեր հալտե եվվելեն Թարաբնա տաբիր պիր ֆըզբանընն սըրասը կելեճեյինի մեմուլ իթմեքտե իսի։

Մեքթուպը պեր վեճհը աթի օգուսմազա տեվամ իթտի.

«Գօնթ տը Մատտօզընն նե սեպեպե մեճնի Բարիզտե պուլընտաբընընը քելիֆ իտ-«տեմեյյորում. լաքին նի՞չիւն պուլընմասընն, Բարիզ պիրիքիւն ճիհանընն բանաե-«վու մահալի տեյի՞լ մի, տիւնեա ալեմ օրայա զօշմա՞զ մը։ Պաշընա նե զատտար «պեօյիւք ֆելաքեթ կեմմիշ օլսա իսի, պու տերճեճե ֆիրիքուր իթմեզ իսիմ. գօն-«թըն Բարիզտե չաթօմատան պիր գաշ միլ մեատֆետե պուլընմագտա օլսուզընը «իսթիբրամա կեթիրտիքճե նե կեօնա խելեճանա տիւշար օլսուզընը Թարիֆ իսե-«մեմ։ Եարընն օ պիր կիւն Բարիզտեքի տարիրեյե նապլ իսեճեք օլուր իսենիզ, «տարիզ պիւսպիրիւն գարումընն հանը պաշընտա պուլընամագ տըր։

«Պու ատատընն իսմի, գանընը գալպիմե ագբեմարբյոր, կեօզլերիմտեն, պեյ-«նիմտեն ֆըզբրթարբյոր, հեր շեյ կեօզլիմե գըզըլ կեօրիւնիյոր, գօլլարըմ «հեր զեմանատա զիյատե պիր գուվվեթը ատատպիյե քեպ իթմիշ օլուպ, ելիմե «տեմիր կեշճեճեք օլսա, սոման բարշատը կիպի բարալայանաղընը հրսս իսիյո-«ղում։

«Պու մեքթուպը պաշլայալրատան պերու օն օն իքի գալեմ գբրտըմ, մագսե-«սիմ, տերճեճի Թելշըմը, խելեճանընը, հասպ էթ Քեճբիլպե լազըմ կելեն պա-«սիրեթի, հիտատեթիմի Թարիֆ իթմեքտեն իպարեթ տիր. պիլմեմ քի Թարիֆ ի-«տեպիլարմ մի։

«Թեհլիքե պենիմ մեմուլ իթտիյիմ տերճեճատե պեյիւք վե եագընը օլմասա «դիլե, նե եարբլմագ լազըմ կելմիյինի սիզե իյյահ իսեյիմ... լաքին տուրընընը «պիրազ բահաթ իսեյիմ։ Գուրնումտան գան Ֆըզբրբյոր, սիզե պու գատտար «եագընը օլան օ շախատան պեն պու տերճեճե ուզագ գալմըշ օլտուղըմտան տօլայը «սըզբրթ ըմտան պօզուլբյորում.»

—Մեսին գըսբըբյոր, Բագբրեթ. պիրազ նեֆես ալ, բահաթ եթ։

—Շու մեքթուպը Թեքմիլ իսեյիմ տե, սօնրա բահաթլանընբրմ։

«Պեն ավտեթ իտինճեյե տեկին եարճաղընընը հեյ շունտան իպարեթ տիր. «օնուն պանա վե պենիմ օնա պահսընը իթմիշ օլաուզըմըզ գօնթ տը Մատտօզընն «Բարիզտե պուլունընընը լեսի կլենմուրա խապեր վերմինիզ։ Սօնրա... եագ, «եօգ, լեսի կլենմուրա պիր շեյ սեպլեմեյինիզ, լիւզումը եօգ... պելքի իհթի-«յաթընընզ իթմիշ օլուրընզ... նե եարմագ լազըմ կելտիյի չիմտի խաթընընա «կելտի։

«Եվվիմե եազանը քիմսեյի գազուլ իթմեյեսինիզ, քիմսեյի, իչիսի՞յորմը-«սընընզ... ըսբաթ իսեն օլուր իսե՝ մահվ ու թելեֆ իսիկիզ, սիզե իպզ։»

Բաքբրեթ քենտի քենտինե.—Ա.ճապա գըսգանելը՞գ եսերի մի տիր։ Լեսի կլենմուրը պու տերճեճե սեվվե՞ մի։—տեյիպ, պիր չերեեք գատտար գրատթը թա-թիլ իթտիքճեն սօնրա, Թեքբրթ պաշլատը։

«Լաքին իհթիյաթքարանե հարեքեթ իթմեք պենճե եանլըշ օլուր. չիտեքի «գօնթ տը Մատտօզը կէօրիւր կէօրմեզ Թանըմամագ գապալ տեյիլ. պու զամ, «ելինտե Թապանճա, ազազնատա գամա իլե եվիմե կելեճեք տեյիլ եա՞։ Պու տա «տատմըն գուլլանտըզը սիլահլար կէօրիւնիրբ չեյլեր տեյիլ տիր. լաքին պու սի-«լահլար տահա զիյատե տեհլիքելի տիրլեր։

«Պու ատատմըն սիլահլարը՝ լեսանը, պաշգալը տըր. պու ատատ եավաշ եավաշ «կեօզիւ Քութտըզը գարընընն եանընա սօգուլուր, պելն տիրլիր մեհարթե, պեն «տիրլիր հիսապ իլե, պեն տիրլիր տեսնսե իլե գանտըրբր իգֆի-լ իսեք։ Հեր նէ «հալ իսե մեմեելեյի գաթ իսեելիմ. մատտամ քի գօնթ տը Մատտօզ քենտի եվիմե «պելնի ըզբրթ իսեմեզ, տիշարտա պու ատատատան գաշընմալը, սեյր մահալի-«գինտե... սալօնլարտա, իպատեթխանետե... եանի մեսելելերին են եհեմմիյեթլի «ճիհեթի չու տըր քի, պու ատատ լեսի կլենմուրա եազլաշամամալը... չիտեքի «չայտա եազլաշմագ օլուր իսե, լեսինին մահզ օլամագընա հիչ լիւզումմ ետ։ «Պունա գարշը պելքի սիզ լեսի կլենմուրընն եօյլե Թանըմտըզը պիր տելիգան-«լընընն հիւճումլերինե գարբլամագ տերեճեեսե զարիֆ ֆիքրլի պիր գատտանընընզ-«օլմատըզը իթիրազընտա պուլընամագտընընզ։

«Հագգընընզ վար, պու սուրեթլե լեսի կլենմուր հագգընտա լիւզումեյե պա-«հիպ օլմագ ճահիզ տեյիլ տիր. Ֆագաթ գօնթ տը Մատտօզը Թանըմըշ օլսանընզ «լու վեսվեսելերիմե, չիւզումելերիմե սիզ տե իրթիրաք իսերսինիզ. պու մեսելեյե «ատատմըրընն մեհարեթլերի՝ ալելումում մագպալ օլան գատտանելերի զազմագ տըր։ «Վագբա պեօյլե ատատմըր բեք նատիր տիր, պունլարտան պիրքիսի տե պեն ի-«տիմ... պիրքիսի տե գօնթ տը Մատտօզ օլտըզը պի իրթիգամ տըր։ Սուլրընը տա «գընթբյա տաղրու, տեմիրին մրգեեթբսա տաղրու մեյլ իթտիլերի կիպի, գա-«տըլտար տա պու մեսելելու ատատմագա մեյլ իսերիր. պու ատատ էգսերիյա եմ-«սալինտեն նէ զիյատե կիւզել, նէ տե սեվիմլի օլուր պիր քիմսեյին նի՞չիւն «պահթիյար, նի՞չիւն գեհպար, նի՞չիւն զեհկին օլտըզը պիլինեմեմեյի կիպե, պու «ատատմըրընն տա նե՛ օլուզալտըզը պիլինեմեմեզ։»

(Ցեվամ)

ին ալեա ժէնէրալլարընտան տէօրտիւնի զայլ իթմիշ տիր։

Տէրլէ Գրէնֆէլ կազէթասրնէն Հօնկ Գոնկ մուխտարի Թարաֆընտան Նոյ. 23 Թարիխիյլէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Գանթօնտա Ֆրանսէզ գօնսէլօսընէն՝ եէրլի Խրիսթիյանլար իչիւն Թազմինաթ, վէ ֆէտատաճլարընէ իտամընը Թալեպ իտէրէք իպրազ իթտիկի մէթանէթ՝ պիր հիւանիւ Թէէսիր հասալ իթմիշ տիր։

Գու պապատէ Գրուս կազէթասընտա պէրվէճհը աթի օգունմըշ տըր։

«Զանընմըզա կէօրէ, Գանթօն Ֆրանսէզ գօնսէլօսը՝ վուգուաթը սիրիրէտէն միւթէզարրուր օյան միսիրէտէն հէյէթլերի իլե եէրլի Գոսթալլերէրէ վերիլէճէք Թազմինաթը՝ էլալիթը մէզքիւրէ վալիսինէ Թային իթթիրմիշ տիր։ Թազմինաթը մէզքիւրի՝ 300000 ֆիսասրընտան, ետնի 12000000 ֆր.տան իպարէթ օլաճագմըշ։»

* *

Տէրն ատլամ էրէն Բէլէրիպէլր

Բարիզ 28 Նոյ.— Բէքիրնաէն Նոյ. 27 Թարիխիյլէ Աժանս Հավասա պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տըր։

«Ալէմանիա, Ինկիլիթէրա, Աւսթրիա-Մաճառիսթան, Պէլճիգա վէ Իթալիա սէֆիրլէրի՝ Բէքինէտ հէյէթը սիֆէրա Թարաֆընտան գապալ օլընան վէ մուխթէլիֆ հիւքիմէթլերէ արզ իտիլէն Թէքլիֆլէրի իմզա իթմէկէ մէճբուրն օլարգ լարը։»

Թէէն-Զին 26 Նոյ.— Ալէմանիա, Ինկիլիթէրա, Ֆրանսա, Ռուսիա, Միւսիթէմէտ Ամերիգա վէ Ճաբօն տէվլէթլերինէ մուրախխասլարընտան միւրէթթէգ հէյէթը մուվագգաթէէ հիւքիմէթ՝ Թիէն-Զին չէհրի հիսար տուվարլարընը եըգմաղա միւթթէֆիգէն գարար վերմիշ տիր։

ՁԱՐԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Տէրսաատէթտէն Ֆրանֆոր-ըԷր Զայնոնդ կազէթասընա պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տըր։

«Մօն հաֆթալարատա Զարընն էթրահի ու հեվալիսինատ իգամէթ իթմիշ օյան պիր զաթըն վերիրկի մէվսուգ մալիւմատա կէօրէ, հիւքմարը միւշարթէյէհին ահվալը սրհհիյէսի հազըրէսի՝ սալտ մուճիպը ենանչէ տէյիլ տիր։ Պիլգիս Նոյ. 10ա աոզրու Ջար զայէթ պուհրանը պիր հալտէ իտի. չօգ գօրգու վերիյոր իտի. Եալթատա պուլընան վիքէտ՝ կէճէ պիլէ պիր տագիգա բահաթ իտէմէյօրլար իտի։ Պատէհու խասթալըգատա խայլիտէն խայլի պիր էյլէթք հասալ օլտու. չիմտի խասթալըգ աբուզիկ-ն պիր հալտէ կիսիյօր։

«Վագըտ իւզնէք իթմէսինէն գոյդուլըյօր. լաքին թապիպլէրին ղոնընա կէօրէ, խասթա իմբէրաթօր Քէթիզ օլմայըգ հիլմ ու միւլայիմէթ կէօսթէրմէքտէ օլտուղընան, եօյէ պիր հալ վուգու պուլմայաճագ, եանի իւզնէք իթմէյէճէք տիր։

«Իմբէրաթօրլըգ՝ իչի խըստէթքեար իլէ պէրպէր տայմա հիւքմարընը պաչը ուճընտա պէքլէյօր. պու խըստէթքեարլարա տա էմնիյէթը թամմէսի վար տըր։

«Զարընն տայմա ագլը պաչընտա տըր. միւշարթէյէհ՝ ումուրը տէվլէթ սիտ էվրագը վէ պիլխասսա Զինէ միւթէալիֆ էվրագը քէնարինէ թագտիմ իթմէյէրինէ պիր գաչ տէֆա թալեպ իթմիշ իսէ տէ, խասթալիգը պունա գարթյէն մուխաֆիզէր պունա գարթյէն մուխաֆիզէթ իթմիշլէր տիր։

«Սօն կիւնլերատ, բէք օ գատար մուղլագ օլմայան պաղը իչլեր հագդընտա իմբէրաթօրա մալիւմատ վերիրմիշ, վէ իմբէրաթօրտա պու պապատ իմբէրաթօրիցայա պաղը միւսահազաթ եազըրմըշ տըր։ Հէր կիւն ահվալը սրհհիյէսի հագդընտա մալիւմատ իսթէյէն հիւքմարլարա Զար պիզզատ քէնարսի ճէվապ վերիյոր։»

ՎԻԷՆՆԱՅԻ

ԴԷՂԱՄՈՒԴ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Վիէննատա սօն 4 հաֆթա զարֆընտա զուհուր իտէն դըղամուդ խասթալըղը վուգուաթը՝ բէսմի աբօրթ օլարա կէօրէ կէթաթքճէ

արթմագատա օլուպ, Վիէննանընն 20 գատար մահալլէսինէ տլաֆը. հոկտեմբերը 28ունէ Նոյ. 17յէ գատար 4377, Նոյ. 4ունէ 10ա գատար 415, Նոյ. 11ունէ 17յէ գատար 493, Նոյ. 18ունէ 24է գատար 160 վուգուաթ կէօրիլմիշ տիր։ Տէօրթ հաֆթա զարֆընտա գրզամուդ արթմըշ տըր։ Վիէննատա մէքթէպլէրին աչըլմասը իլէ պէրապէր պաչլայան խասթալըգ վուգուաթընա բէք օ գատար էհէմմիյէթ վերիլմէմիշ իսէ տէ, մէքթէպլէրին թաթիլի իւզերինէ խասթալըգ աղալա աղալա տէֆ օլմուշ տըր։ Գունընլա պէրապէր գրզամուդ վուգուաթը Վիէննա ասաքիրը մուհաֆըզասը արաստընտա տախի կէօրիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուսուլ վիլայէթի տէֆթէրտարլըգընա՝ Գուտասը Շեբիֆ (Եբուսաղէմ) սանճաղը մուհասէպէճիսի սատա. Ռիֆաթ էֆ., Գուտասը Շեբիֆ սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ Հիւտէյտա սանճաղը մուհասէպէճիսի իզզ. Սալիմ էֆ. Թային,

Սիվաս վիլայէթինէ կիւմրիւ Հաճիքէօյ գազասը գայմագամլըղը՝ Տիվրիկի գազասը գայմագամը Նէճմի պէյէ, Տիվրիկի գազասը գայմագամլըղը՝ Լիճէ գազասը գայմագամը Մուսթաֆա Խիլուսի էֆ.յէ Թէֆվիզ.

Տէյարպէքիր վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատտիթ ումումի մուավինլիկի՝ Պայազիտ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տտիրլսի բէսիսի Ագաուլլահ Հիլմի էֆ.յէ, Պայազիտ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տտիրլսի բիյասէթի՝ Պասրա վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատտիթ ումումի մուավինլիկի՝ Մեթթէզը Հուզուզը Շահանէ մէճզունլարընտան Մահմուտ Նեվզէթ էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Թաֆիլէ գազասը գայմագամը սատտ. Ապտիլ Ղանի պէյէ Թէրֆիէն մերքիմբաշլըգ (բաշալըգ), Եանեա վիլայէթի պէլեսիյէ բէհսի իզզ. Խրիսթաքի Սաքէլարիօ էֆ.յէ, վէ Բէթի իտարէի մերքէզիյէսի գաբու քէթխիւտասը մուավինի Մէհմէտ Ալի պէյէ միւթէմայիզ, վէ Պասրա պէլեսիյէ Թաթիվի իզզ. Բեսսամ էֆ.յէ սանէյէ, վէ Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի տույունը մունթազամ հեվալաթ քեսթիպի բրի. Պեհհէթ, վէ տույունը մունթազամ քեսթիպի մուավինի ձէմալ էֆ.ւէրէ սալիսէ բիւթպէլէրի Թէվֆիկ,

Բիյատ տտիրլսի բէհ.ը սանիսի էրքանը հարպյէ մերքիվալարընտան սատտ. Նազիմ բաշա հազրէթլերինէ Քէրիգլիբ բիւթպէսի Թէվֆիհիյէ՝ էրքանը Հարպիյէ Ո մուավիյէ տտիրլսինէ նազը մէմուրիյէթի, Սէլանիք խասթախանէսի Թապիզը եվվելի գայմագամ իզզ. Մէհմէտ Մուհսին պէյէ մերալայըգ բիւթպէսի Թէվֆիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Տուլյոնը Ումումիյէ մուհասէպէճիսի աթուֆ. Մէհուտ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ 1նճի վէ մուավինի սատտ. Ռիզա էֆ. իլէ Թահրիր վէ վէրկի իտարէի ումումիյէսի Թահրիրաթ չիւպէսի միւմեյյիզի Խալիտ պէյէ 3ինճի, վէ Մահքէմէի Իսթինաֆ Ճինայէթ գըսմը ազասընտան սատտ. հաճի իսմայիլ Հագգը պէյ էֆ.յէ վէ Բէմիր իտարէսի գաբու քէթխիւտասը սատտ. Սոնտ պէյէ 2նճի վէ պէյթ իլ մալ քէթթէպէսինէն Բագդմ վէ Բէֆիզ պէյլերէ վէ Տուլյունը Ումումիյէ մուհասէպէ ագալմը միւտիրի Ռիֆաթ պէյէ 4ինճի Մեճիտ, Շուէտ-Նորվէկիա սէվվէթինէն Թըպպ տարիւֆիւնունը մուալլիմէրինատն ազգթ. Մէտեն իլէ Էմկրէնէ 3ինճի Օսմանի, վէ Քրիսթիանիա չէհպենտերի Մ. Գոնրատ Բոնիյէ 3ինճի, վէ կազէթա մուհարրիրլերինէն Մ. Ժան Ճոնսընիլէ Միթիլիամերիգա գօնսօլօս վէքիլի Թերճէմանը Գոսթանթի Եօրկի Կալիբսիյէ 4ինճի բիւթպէլերէն Մեճիտի նիշանը զիչանլարը.

Հայմ. Շուէտ-Նորվէկիա գրալը հազրէթլերինն պաչ միւսահիպինն զէվճէսի մատտ Լենատյէ 1ինճի բիւթպէտեն Շեֆգաթ նիշանը Հիւմայունը.

Եավերանը հազրէթը Շեհրիյարիտեն հուտուրը Եունանիյէ Թահքիմ գամիսոնը բէհսի ֆերիզ սատտ. Մէյֆուլլահ բաշա հազրէթլերինէ ալթուն Իմթիյազ, Պանգը

Օսմանի միւտիր մուավինի աթուֆ. Բանճիրի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ ալթուն Լիյազաթ, Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ Նէզարէթը ճէլիլէսի հէյէթը ֆեննիյէսի քէթէպսինէն Ալի Ռիզա էֆ.յէ Սէնայի միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆ

ԻՎԵՐԱՑ ՍՐԲՈՅ ՀՐԵՇՏԱԿԱՊԵՏԱՑ ԵՒ ՀԱՄԱՆՈՒՆ ՎԱՆՔ ՀԱՅՈՑ՝ ՅԵՐՈՒՍԱՂԵՄ

Բ.

Անհարկի Թող չը համարուի ժամադրքին յետագայ քարոզն. «Աղաչեսցուք զամենակալն Աստուած, զի առաքեսցէ զհրեշտակ խաղաղութեան, որ եկեալ պահեսցէ զմեզ անխռովս ի տուէ և ի գիշերի»։ Ո՜հ, մի՞թէ հրեշտակը չէր որ Աստուածորդւոյն մատնութեան գիշերին աշակերտներէն լրբուած, հրեից խուժանէն հալածուած Յիսուսին սիրտ տուաւ արիութեան եւ հմտերութեան բաժակը խմելու, որպէս զի Յիսուսի խաչի մահուամբը հոգածին մարդը յաւիտենապէս մահ տեսնելէ զերծ մնայ։ Արդէն նոյն եղատակին համար յանձն առած էր աշխարհ գալով մարդը յաւիտենապէս հրեշտակներ դարձնելու։

Յիսուսի խաչով սեղաններ զարդարուեցան ուր հրեշտակներն սրաթև կեցած կը փառաբանեն աշխարհի Փրկիչը իր յաղթութեան համար, արժան է յիշել պատարագիչ քահանային երգած բարձրաձայն առաջին աղօթքը. «Ի հարկի սրբութեան և ի տեղւոջս փառաբանութեան, հրեշտակաց բնակարանիս և մարդկան քաւարանիս եւն.»։

Եկեղեցւոյ պաշտօնեայք ինչպէս առհասարակ Քրիստոնեայ հաւատացեալներ եթէ ունենան իրենց անունին համապատասխան հաւատք եւ գործք, օժտուած լինին առաքինի ձիրքերով կը դառնան մի մի հրեշտակներ։ հակառակը՝ եթէ այն ամեն բարեմասնութիւններեն զուրկ ըլան՝ կը դառնան մի մի հրեշտեր կամ ըմբոստ սատանաներ՝ նախատինք Քրիստոսի անուան։

Այս մասին Եկեղեցւոյ Ս. Հայրերէն մին կը գրէ. «Տէր Աստուած մեզ որ կարգեցեր յերկինս զդասս և զինուորութիւնս հրեշտակաց եւ հրեշտակապետաց ի սպասաւորութիւն փառաց քոց։ Արա՝ այժմ ընդ մուտս մեր մատանել և սրբոց հրեշտակաց. և լինել պաշտօնակից մեզ՝ եւ փառաբանակից քում բարերարութեանդ»։ Սակայն ցաւ է ըսել որ Հեռագրեան Աստուծոյ պաշտօնեայ կղերն որ համազատասխան պաշտօնն ունի հրեշտակաց Աստուծոյ ստեղծած պարգեւը չարաչար գործածելով (անշուշտ բացառութիւնը կը սրբենք յարգել) կը դառնան մեղադակից սատանային, ամբ եւ նախատինք այդ պիսիներուն համար։

Առաջին անգամ ըլլալով երբորդ դարուն մէջ Մեծն Կոստանդիանոսի ժամանակ յանուն Սրբոց Հրեշտակապետաց շատ մը հոյակապ եկեղեցիներ, տաճարներ եւ մատուռներ կառուցուած են։ Երուսաղէմի մէջ յանուն Սրբոց Հրեշտակապետաց կառուցուած է վանք մը որուն չինութեան թուականը աւանդական պատմութիւնը կը տանի մեզ Քրիստոսի առաջին դարուն. ինչպես մեր ձեռքը գտնուած աշխարհագրական Ս. Յակոբ վանքն և մեւս նուիրական ու պատմական վայրերու հիմնարկէքի թուականը։ Եկեղեցին փոքր և հին դրութեան մէջ մինչեւ ցարդ պահուած է. ունի երեք խորան յանուն Սրբոց Հրեշտակապետաց. աւանդաւոն մը, որ 1725ին Սրբազանակոյս Յակոբ Ս. Աթոռոյս Պատրիարք Գրիգոր Շղթայակիր ժեծցնել տալով, յանուն Ս. Հռիփսիմէ կուսին սեղան մը կանգնել տուաւ։ Քրիստոսի առաջին բանն ալ սոյն եկեղեցւոյ մէջ կը գտնուի, որ ուխտաւորի է առ հասարակ բոլոր Քրիստոնեայ ազգաց և ազանց։ Եկեղեցւոյն տեղը Անոնա Քահանայապետն տունն է, որ մինչեւ գրբերտաս դասասատանի հանելին ձրբենքի ծառի մը կազեցին. հոս ապատակեցաւ նաև մեր Տէրը քահանայապետի ծառայէն։ Մառին արմատը մինչեւ ցայս վայր աւանդաբար կայ և նորա շառաւիղն մեծցած ու բաւական մեծկակ ծառ մը դարձած է։ Աբրահամ այս պատճառաւ աւանդութեան վրայ յենլով՝ Տէր էլ դեմոնի կը կոչեն վանքը։ Նոյնպէս աւանդաբար կըսուի թէ՝ քնարերգակ մարգարէն Դաւիթ այստեղէն տեսաւ Յեփուսացի Ուռնայի կալին մօտ կոտորած ընող Աստուծոյ հրեշտակը, որ երկրրն ու երկինքին մէջտեղ կեցած ձեռքի սուրն Երուսաղէմի վրայ երկեցուցած էր։

Դաւիթ ու Հրէից ծերերը քուրձեր հագած՝ երեսնուն վրայ ինկան։ Շատ հաւանական է որ մերայինք սոյն աւանդութեան վրայ հիմնուելով յանուն Սրբոց Հրեշտակապետաց կառուցած են Սրբավայրս։ Երուսաղէմի քաղաքացի մերազնէից հոգեւոր մատակարարութիւնը սոյն վանուցս մէջ կը կատարուի ի ձեռն Տեսուչ վարդապետի մը, որն կը նշանակուի Ս. Աթոռոյ վարչութեան կողմէ։ Վանքը ունի 20ի մօտ սենեակներ կամ խուցեր։

Այս սրբավայրիս մէջ կը բնակին 20-25 տարբերից մայրապետներ՝ որոնք միաբանութեան տնտեսական և մարդութեան պէտքերն կը հոգան, ունին իրենց համար անտեսուհի մը որուն հրամանաւ անտեսական զանազան գործեր կատարելու պարտաւորուած են։ Տարբերն մէջ քանիցս Ս. Յակոբէն հանդիսաւոր կերպով Ս. Յակոբեանց համարեա բովանդակ ուխտը ասա գալով ժամերգութիւն և Ս. Պատարագ մատուցանելով կը վերադառնան. մանաւորապէս երկրորդ Մաղկազարդին, Ս. Հռիփսիմեանց և Սրբոց Հրեշտակապետաց տօներուն. բացառաբար մերթ ուրիշ առիթներում ալ կը պատահի։ Երկրորդ Մաղկազարդի եւ Հրեշտակապետաց տօնի օրերն մասնաւորապէս քարոզ կը խօսուի ի մեթթարութիւն տեղացի ժողովրդեան եւ բարեպաշտ ուխտաւորաց։ Քարոզիչը սովորաբար Լուսաբարապետ Սրբազանի արտօնութեամբը կը խօսի՝ ըստ եպիսկոպոս կամ վարդապետ։ Յետ աւարտման Ս. Պատարագին հանդիսապետ եպիսկոպոսը մի քանի վարդապետներով Տեսչարան ելնելով, կը մեծարուի Տեսչի կողմէ։

ՍԻՕՆԱՊԱՏՈՒՄ

4 Նոյ. 1900, Երուսաղէմ

ՄԻԼԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գալաթատա սաքին Մէհմէտ նամընտա պիրի՝ միւպթէլա օլտուղը խասթալըղը Թէտավիսի իչիւն Մահմուտիյէ ճատատէսինտէ Թաշխանատա սաքին Հապիպ իսմինտէ պիրինտէ միւրաճաաթ իտէր, վէ մերգումատա Մէհմէտ պիր սիյահ սուիլ պիր Թօղ վերիր իսէ տէ, Մէհմէտ էվվելքի կէճէ շիտատէթլի սանճըլարլա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մերգում Հապիպ թահքը Թէվֆիքէթ ալընմըշլար տըր։

—Կէչէն 1899 սէնէսի սեպտէմբէրին 17ի կէճէսինտէ Գալաթալ ճիվարընտա Պահրիյէ Նազրը տէվլ. Հասան բաշա հազրէթլերէրինն չէֆթիլիկինէն սիւտ նագլ իթմէքտէ օլան սիւտճի Աւէքսինին էօնինտէ չըգարագ պէկիլերիյլե սատի վէ բարատընը զատագ, վէ դատիպլերի Թատգիպ էտէն ժանտարմա չավուշ Խալիլ ագայը ըէվոլվերլե գաթլ իտէն Զերքէս կէնճ Հասան օղլու Թէվֆիգ վէ Մուսթաֆա չավուշը մուհաքէմէլերի տիւն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ բույրէթ օլընարագ, պունլարան Թէվֆիգին իտամընա վէ Մուսթաֆա չավուշը 5 սէնէ քիւրէկէ գօնընլմասընա զարար վերիլմըշ տիր։

—Էվվելքի կէճէ Գալաթատա Բէնճէյենպէ Բազարընտա զուհուր իտէն եանկընը գատատէն իյգա իտիլիկինի վէ մուղատատա կազմէնէքէլերի պուլընտըղընը տիւն եազմըշ իտիք։ Ալընան մալիմատա կէօրէ, թէնէքէնին իւզերինտէ թալաշ եանարքէն կէօրիլմիշ, վէ պիր թուլումպաճը մէզքիւր թէնէքէյի ալեպ տըշըրը չէրդար իքէն տախի բալայարագ եիւզիւ եանմըշ տըր։ Մէզքիւր եանկընտան ավտէթ իտէն Պէյօղլունատա Սիւրեանի Բաթրիգխանէսի քիլիսէսի թուլումպասը էֆրատը էյլա թաֆավա թուլումպասը էֆրատը արաստընտա պիր գավկա զուհուր իտէրէք, պաղը թուլումպաճըլար եարալանմըշլար տըր։ Եանկընը պաթրըրլմասընա չալըշան Պէյօղլու միւթէաբրրքիլը թուլումպա միւտիրի խուրշիտ էֆ.ինն իւզերինտէ բըխթրմ թուլումպասը էֆրատը հիւճում իտէրէք տայագա գալդըշաճագլարը սրբատա, զապթա թարաֆընտան եազալանմըշլար տըր։

—Պրուսատա Զէքիրկէ քէօյիւնտէ սաքին Մուսթաֆա իսմինտէ պիրի՝ եօյէ վալիտէսինէ կէօզ տիքէր. ֆոգաթ գատրն իչի գօճատընա խապէր վերիր. պապատը չօճուղընը էվտէն գօվար իսէ տէ, եօյէ վալիտէսինէ աչըգ օլան մերգում ֆըրսաթա պէքլեր։ Էվվ տայմա կէօզէմէքտէ օլան Մուսթաֆա կէչէն ճումատա երթէսի կիւնու տիկէր

էօյէ վալիտէսինին գօմշուլա եուֆգա աչմագ իչիւն կիթտիկինի կէօրիւնճէ պունատան պիլիսթիֆատէ հէման էվվ կիտիպ գատրը սօլ մէմէսի սատր 6 եէրինտէն եարալարյգ գաթլ իտէր վէ գաչար։ Եարբմ սատթ սօնրա մէզգուրէ մագթուլէնին բէֆիդէսի էվվ տէօնիւպ իչի անկար։ Քէյֆիյէթ զապբթատա խապէր վերիլիպ, գաթլ չիտատթլի արաքըրը յար։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆՇԷՏՆ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖՅԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՕՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՃԼԸԳ

Սթամպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճ վէ եվրօբատա մէվատասը ապլիյէ վէ սարբաֆիյէ վէ Թիւճարիյէ վէ նիհամյէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթը տախիչերի օլուպ սաս. օ իչէրին նէբէլէրը տէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիմատը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվմթ՝ Դալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընատա 15 16 17 Նուէմբրօլը Անտոն Ալիէֆ-ինն իտարէխանէսինէ 30 ղրուշը բօսթա բուլը կէօնտերտիգլերի հալտէ, սիվալլերինն ճէվապլարընը սէրհալ ալընըլար։ Թէլեկրաֆլա ճէվապ Թալեպ իտէնլերին՝ Բէյկիսի իճբէթինի այրըճա կէօնտերմէկլերի իյճագ իտէր։

ՀԱՋԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սընամպօլպա Սուլթան Համմամընպա Հաճօղլու խան ճապպէսինպէ Ն՝ 20

ՖԻՑԱՔ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱՄԷՐ

Պու տէֆա միւճէտատէտէն քիւչատ՝ օլուռան իչպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաի հազրը էլպիսէ պուլընտըղը կիպի, խաթէնիտիքտէ ազ պիր ֆարգ իլէ էօյչիւ իւզերինտէ տախի էլպիսէ եարբլըը։

Իչպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլուռան հազրը էլպիսէլերին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէվմէլի.

Բէտէնկօթ գօսթիմի 170ատէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիմիւ 90ատան 230ա գատար,

Բալթօլար 50ատէն 230ա գատար

Բանթալոն 25ատէն80է գատար։

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարատա էքիլէճէք չիչէք, սէպպէ թօհումլարը վէ չիչէք սօղանլարընն վագթը թեգարրիւպ իթտիկինէն, պու տէֆա զիքր օլընան թօհում վէ սօղանլար խասսէթէն էվրօբատան ճէլպ խիմիչ, վէ սաթըշվաղ օլունմըշ օլտուղը կիպի, պունլար իչիւն սուտի կիւպրէ, ալ մանուռը վէ սապլար տախի Պահչէ Գարուսընտա Պրն Պրբ Զէչիա մաղազասընտա թօրատան վէ բէրէքէտատ սաթըլմագատա տըր։

Պահչէ մէրագլելարը իչիւն մաղազասընդ թարաֆընտան ալտիրէն նէչը օլընան թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարլա, թէվրիհաթ վէ իյգահաթը հավի գաթալոկը արզու իտէնլերէ մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

ԻԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԲՈՐԻՋՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻԼԻԳԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն Թազմինաթ	240 միլեօն ֆրգ.
1899 սէնէսինատ Թահսիլ օլընան սիկուրթա իւճրէթի	19½ » »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	105 » »
Սիկուրթա խարչէն սէրմայէ	18 միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ՇԻԼԻԳԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն Թազմինաթ	99 միլեօն ֆրգ.
Ճարի օյան սիկուրթալար	253 » »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	130 » »

քի ճարի օյան սիկուրթալար մէպլաղըյլա 100ատէ 60 նիսպէթինատէ օլուպ, «Ռենթն ֆոսֆանէսընա սիկուրա եազըլանլարը տէրիմ պիր բիրինտն էրէմէտի վէ պիրլիկ ճարտարտա մուրամբէրլի իչտեն տիկէր՝ հիզ պիր գիրինմանանատա պուրվանամատատա տըր։

Շարգ իշիւն օֆտրնօլը ֆիւրբ բարքիֆ մախսուսուսի։ Տիկէր հէր գումանատա չարթլարընատան զայէթ իւլ զայէ էհվէն վէ միւսաթա չարթլար։ Թէթթիրլ հէր սէնէ անրատ թէէտիյէ օլունտըղընատան, «Ռենթօն»ա սիկուրթա եազըլանլար՝ բիրինբիրինը եբզըմա (accumulation des bénéfices) կիպի ֆէնա վէ մուհզիրի սատալ իտրէ էճրաթ մատմիյէ իտէն ֆոսֆանէսընա սիկուրթա եազըլանլարը տայմա տրաչար օլտուգլարը ղարարատան վէ ինդիրլարընատան պու սայէտէ աբի վէ ազատէ օլուրլար։

Ֆուսբանէանդն Պանգասը՝
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւտիրիւէթի՝
Տէրսաատէթտէ Դալաթատա Օսմանլը Պանգասընդն գարշըսընտա Թահթա-Պրուն խանընատա։

Թիւրքիանդն պաչլըճա չէհրլէրինատ աճէնթէլիքլեր։

ՄԷԹԹԷՊԸ ԹՐՊՊԻՅԷՒ ՇԱՀԱՆՇԷՏՆ ՄԷՏԷԶՈՒՆ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԼԵՒՈՆ ՍԱՐԱՃԵԱՆ

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, տիւէրի տիւմիւշ օլանլարընը վէ եախատ պօզուգ տիւէրի պուլընանլարընը մէյտէսի ատ, վիճճուռը սա խասթալըգը պիր հալտէ պուլընտըղընատան, պունլար՝ մուզտարըգ պիր էօմր կէչիրմէյէ մահքիմտարլար։ Գու նէվի բահաթսըզուզլարընը Թէտավիսի՝ մէյտէ իլանլարը գուլլանմագա օլմազ, իլա միւգթէտիր պիր տիչմէյէ միւրաճաաթ իթմէք վէ տիչէրինի մունթազամ պիր հալէ իֆթրազ իթտիրմէք էլզէմ տիր։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու կէրէք Թիւրքիատա վէ կէրէք մէմալիքը էճնեպկիյէտ իտարազ էյլէտիկի մէհկամէթլէ միտալեալարա նաիլ օլան վէ ումումընն հիւսնի Թագտիր ու Թահսիսինէ մազհար օլան Լեոն էֆ. Սարաճեան գու քէրրէ Սէրքէհիտ Համիտիյէ Թիւրպէսի գաբշըսընատա պիր տէրքէզի քիւչատ իթմիշ օլմազլա, քէնտիսընէ միւրաճաաթ իսէնլերի Թէմամիյլա մէմնուն իթմէքտէ տիր։ ազրըմմագսըզընն տիչ չէքէր վէ ալթուն, կիւմիւշ վէ բըլիթինլէ տիչ տօլատուրքր։ Եամա հաղը տաղը տիւէրի տէ կէրէք կէօսթէրէլէ վէ կէրէք գուլլանըլա Թատիրի տէ կէրէք կէօսթէրիլէ հրշ ֆարգ օլընմագ։

Գու մէզկիյէթլէրէտէն մատատա ֆիյաթլարը տա օ տերեճէ էհվէն տիրէր քի, հիշ պիր բէգպէթ միւքին տէյիլ տիր։

Էկէր միւհթէրիմ օգուչանլարըմըզընն՝ տիւէրինի Թէտավի իթտիրմէկէ լիւզումլարը վար իսէ՝ սէրիսն Սիրքեխտէ Համիտիյէ Թիւրպէսի գաբշըսընատա 6 նօմէրօլը մահալտէ տիչ Թապիպի Լեոն էֆ. Սարաճեանա միւրաճաաթ իթմէլէրինի Թավսիյէ իտէրիզ։

25-20

ՊԷՕՑԻՒՐ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԼԻՔԵԱՆԸ

Սընամպօլպա Սուլթան Համմամընպա Թօքալիան խանընատա Ն՝ 24

Սաթաբզը էլպիսէլերին մէթանէթ վէ բէսանէթ, պէյնմ վէ զէրաֆէթի վէ գումաշլարընը նէֆսանէթ վէ խալիսէյէթի վէ պախուսուս ֆիյաթլարընն հիչ պիր մաղազանդն բէգպէթ իտէմէյէճէկի տէրէճէտտէ ֆէվգէլատէ էհվէնիյէթլէ բաղդէթը ումումիյէթ ճէլպ իտու, հազրը էլպիսէ մաղազալարը միյանընատա պիրինճիլիկի իհրազ իթմիշ վէ հագդիի պիր չէօհրէթ գազանմազ օլան Գ. Էրմէնեան մաղազասը պու քէրրէ մրշթէրլիէրինի պիր գաթ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէքտէ իւզրէ էվրօբատան քիւլիսթէթի վէ էն սօն մուտա վէ մէվսիմլիքտ գումաշլար կէթիրէրէք, էն մէշհուր մագաստարլար վէ թէզգիլէր մարքիթէթիյէ իտալ իթթիրմէքտէ օլտուղընատան, էլպիսէ սաթը ալաճագ զէվմթա մէզքիւր մաղազա թավսիյէ օլունը։

ՖԻՑԱՔ ՄԱԳԹՈՒ

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընդն իլան իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ՏՐ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նպա Տօղրու Եօլպա 396

Կիւնէի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

EXTRAIT DE MALT TOURTAN

LA BOUT. 1'25

Սիւտանալաբ, չօճուգլաբ, տէրման-սըզլաբ, նազիք միաէլէբ, խասթալըգ-տանեէնիգալգանլաբ վէ էխթիյարլար իչիւն

ԹԱՆԹՕՆՎԻԼՏԷ
ԹՈՒՐԹԷԼ ՊԻՐԱԽԱՆԷՍԻ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ
ԵԱՐԵԼՄԸՇ
Ո–մո–ի Դէրէէրէ
ԲԱՐԻԶՏԷ ՇԱԹՕՏԷՕՆ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն ? 1
ՊՈՒԽԹԻ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.
ՇԻՇԷՍԻ 1 ՖՐ. 25 ՍՆԹ.

ՏՕԳԹ ԶԷՍԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ
ԹԱԳԻՏԻՐ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ
Տէրսաատէթին պալըճա էնզախա-նէլէրինէ վէ էճզա տէրօզիթօլարընտա սաթըլմագտա տըր։
Թիւրքիէնտն ո–մո–ի ածփնիւթ
ԵՐՈՒԱՆԴ Մ. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ
Գալաթա Մահմուտկէ սօգաղը Ն ? 31
26—15

ՍԱՐԱՖԻՔԼ

ՇՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 29 Նոյմ.

Ռնկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	098—37
Լամ. էհամը աշղլաբը	22—50
» » գարանտը	22—50
» » » Ռ	47—50
» » » Փ	25—50
Օսմանլը Գանգարը	11—50
Մրաբը ասլ. մսէթթահրաթ	103—62
Գուլլաբ խաթիբաղը	83—75
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—32

Բարիզ 29 Նոյմ.

Ֆրանս. էամ. 3 % ֆր.	100—92
» » 4½ %	102—10
Եկէր Օսմ. էհամը աշղլաբը	22—80
» » » գարանտը	23—

Մինպարիկ

Ռուսէլի լըմէնարվիէրի	111—50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	307—
» Գանգարը	537—
Դրեսի Լիոնէ	1082—
Խթալիա էհամը	95—80
Ռախուէթէ Թիւրք	486—
Սամանիէ	437—
Էնան Օթօման	517—
Պրանեոլ	70—
Թրանվամ	76—
Դամպիս 3 այ վատէ	25—11

Վիէննա 29 Նոյմ.

Լօնտրա իւղէրինէ զամպիս	234—
Ռուսէլի լըմէնարվիէրի Ֆի.	106—
Սամանլը Բէժիսի ազաբանը	284—

Գերլին 29 Նոյմ.

Ռուսէլի լըմէնարվի. (մարգ)	111—50
Լօնտրա իւղէրինէ զամպիս	20—23
Ռուսլը	216—60

Գրիւքսել 29 Նոյմ.

Ռուսէլի Նըմէնարվիէրի	109—45
Բանք Օթօման	22—62

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լամ. Ամ. տիւն ազչ. գար.	24—29
» » » էն եբիւքսէգ	24—29
» » » էն ալտագ	24—25
Գաս ասպահ աշղլաբը	24—38½
Սուսէլի լըմէնարվի. ազչ. գրնա.	110—50
» » էն եբիւքսէգ	110—50
» » էն ալտագ	110—25
» » աշղլաբ	110—50
Ազչէ ֆրանգի	—
Բէրօր գար	—
Հէվալէսիկ »	—

ՊԱՆԴ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ազսիոնը Օս. Լիր.	13—10
Սիկ. բէժ Ա.	—84
» Բ.	—48
Բրազիլ	6—25
Ճուբիլանս	1—97
Ռուսկոպոֆ Բրազիլ	.63—
Ռուբանս	4—05
Դրեսի Բէնէրալ	1—03
Ֆոսֆէթ Օթօման Ի. Լ.	0—16
Լորիտ	086—
Դանգ նասիոնալ սը Դրէ.	409—50
Թրանվամ	75—
Բանք Թունիսիէն	451—
Դրեսի Ֆոնսիէ էթիբսիէն	263—

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՏԻՐԱԺԷՔԸ

Սուտ լիրասը 100 զրամ	զրամ 07—38
Գեյազ մէհիրաչէ Ֆրանգը	098—20
Մէքսիկայի	110—05
Ինկիլիզ լիրասը	87—23
Ռուսական ալթընը	90—10
Դրեսդեն ալթունը	51—10
Ուարշոն գրայմէսի	8—62

ԳԱՄԳԻՍ

Լօնտրա	108—37
Բարիզ 3 այ վատէ	23—
Եւրոն Ֆրանս	18 62
Պէլէնա չէքի (գուրան)	21—95

ՄԱԼԲՈՒՌ ՏԻՆ ԹԱՊԻՊԻ
Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ
Պէյօղլուն Ճադդէ Քիպրիս No. 200
Գալաթա Սէրայը Էմնիէթի պրլըճանտա

Տիշ թէզապէթինին քէշֆիյաթ վէ թէ-բաղգիյաթը ճէտիտէսինի պատէթ-թէսգիգ գու քէրբէ Բարիզէն ավ-տէթ խտուպ, պալէատէ զիքր օլունան մահալատ քէմաֆի իւս սապրգ իճրատ թէզապէթէ տէվամ էյլէտիկինի միւշ-թէրիլէրինէ իլան իտէր։

Հէր կիւն ալթուրգա սաաթ կտէն 11է գատար վէ բազար կիւնլէրի տէ այբը բանդէվա իլէ խասթա գազուլ էյլէմէքտէ օլուպ, ֆուգարալար տա մէճճանէն թէտավի օլունը։

Հէր սապահ զայլէթ էրքէն իւսկիւ տարտա իմատիյէտէ նիւմէրօ 49 քէնտի խանէսինէ խասթա գազուլ իթմէք-տէ տիր։ 20—11

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՀ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսահ Շահանէճէ մի-պայէա օլունաճագ իքի նէվ ֆասուլէանը՝ ժահը հալին 19ընճը բազար կիւնիւ. իհալէթ էվվէլկիյէսի վէ 21ինճի տալը կիւնիւ տէ 100տէ 3 թէնզիլի պիւգագուլ իհալէի գա-թիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, ի-թայա թաւիպ օլանլարը՝ թէէմի-նաթ ագչէսինի վէ էռ միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահզէն եէվմը մէզքիւրատ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար խազինէի ճէլիլէի միւ-շարէլէյհայա կէլմէլէրի։

16 Թըլը. սանի 316 3—1

Իւչ սէնէլիգ պէտէլը սապգը 37500 զ. օլան Միւսթէտամ պէյ ճամիի չէ-ռիքի վագֆընտան հալէպտէ վաքը Մուսթաֆա ագա պաղչէսինին՝ սէնէի հալիյէ թըլը. սանիսինտէն իթիպարէն 3 սէնէլիկի 37700 զ. պէտէլը խյարը իլէ թաւիզի եօհաէսինտէ օլտուղը՝ հալէպ վիլայէթի եվգաֆ մուհասպէ-ճիրլիկինտէն քէշիտէ գելընան 14 Թը-սանի 316 թարիխի թէելիգաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թաւիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռու-մինին 25ինճի կիւնինտէ ատկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթահզէն Տէրսաատէթճէ եվգա-ֆը Հիւմայուն Խազինէի հէլիլէսինտէ Մուհասպէի Ուսմանիյէ, վէ մահալին-ճէ մէճլիս վէ եվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

16 Թըլը. սանի 316 3—1

Այարն սանճաղընին սէնէի հալի-յէ զէյթուն էօշրու. ինտէլմիւզայէ-տէ 18500 լիրա իլէ 13 Թըլը. սանի 316 թարիխինտէ մահալի թաւիպ էօհտէսինտէ գարարտատէսի քէշի-տէ գելընարագ, պիր հաֆթա սոնրա իհալէսինին իճրասը մուգաբրէր պուլընմըշ օլտուղընտան պունա նի-զամը տարիբէսինտէ զամմ իլէ թա-ւիպ օլանլարը՝ մահալինտէ վէ հա-խատա Մալիյէ խազինէի ճէլիլէսին-տէ Ալշար վէ Ռուսսումաթ իտարէի ուսմանիյէսինտէ միւրաճաաթ էյլէ-մէյէրի։

16 Թըլը. սանի 316

Մէցօվալը օլուպ Տէրսաատէթտէ մու-գիմ Գօսթի Նիգօլա Ղօչօնը՝ երնէ Մէ-ցօվալը միւթէվէլիա Օորկի Գարագօս-թա իլէ զէվճէսի էլէնի պիտիրը Թաշ-վալա՝ էնգարիկէրէ քէֆիլը պիմալ օ-լարագ ալտճաղը օլան վէ միւթէվէլ-ֆիյաթը մէզգուրանընն վարբսի սուլպ սաղիր օղուլլարը Տիմիրի Օորկի Գա-բագօսթատան թահսիլինէ տարբ իլա-մը մահքիմունպիհէտ մուհարբէր մա-լիսմ էլ մըգտար մէպալիղնին Թէէմին խաթիֆասը գըմընտա մահհուզ օլուպ ֆիւրուխթը գարարլաշարբլան Գա-լաթատա Պէյազատ սօգաղընտա 120 ագճէ իթիպարբյա 34 նումէրօլը խա-նէտէ 12, վէ մոհալը մէզքիւրատ 36 նումէրօլը մաղազատա քէպալիք 12, վէ 38 նումէրօլը պօզախանէ կէտիկլի-տէ 4½ միւլքիտէ 12, վէ 40 վէ 42 նումէրօլը մաղազա վէ խանէտէ 12էր վէ մահալէի մէզքիւրէտէ Շէրպէթ խա-նէ օսգաղընտա 18 նումէրօլը տիւ-քքեանտա 12, վէ ֆէվգինտէքի 20 նու-մէրօլը մէնզիլտէ 12 հիսսէ, ի ճէման 88½ հիսէը չայիրսը՝ լէտէլ միւզայէ-տէ 6000 զ. պէտէլ իլէ թաւիպի էօհ-տէսինտէ թէգարբուբ իթմէրէ օլտու-ղընտան, թարիխը իլանտէն իթրագ-բէն 31 կիւն զարիքնտա 100տէ 5 զամմըլա թաւիպ օլանլարը՝ Պէյօղլու իճրա տարիքսինտէ վէ 31ինճի կիւնիւ տախի գարարատաէսի քէչիտէ օլուն-մագ իւզրէ սաաթ 4 բատտէլէրինտէ էմլաքը մէզքիւրէ բիւկեահընտա հա-զըր պուլընմալարը իլան օլունը։

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 զ.-տան նագտէն խպա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի եվգաֆը Հիւմայունա մախբ սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուլէ-թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզդէքն մահլիւլաթը իլալու 1316 սէնէսի թըլը. սանիին 13ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 20ինճի բազար երթէ-սի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար մուգայէտէսի իճրա օլունճաղընտան, թաւիպ օլանլարը՝ զըյէթը մուհամ-մէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէտէրի իլէ պէրաբեր Մահլիւլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի՝ 2ինճի ալֆա օլարագ իլան օլունը։

..5000.—Այազմա Գաբուսընտա Սաբը Թիմուր մահալլէսինտէ Գրպ-լէ Զէյմէսի ճատտէսինտէ 108 նու-մէրօլը թէրպիէն 48 զրա արաս-տա մէպնի վէ չէհրի 100 զզ. քի-բալը միւլք մահկէմք պիր պապ տէ-ֆէմէճի տիւքքեանընընն սիլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7000.—Սուլթան Մէլիմտէ Զը-բալի Համզա մահալլէսինտէ չԸգ-մազ Մինարէ սօգաղընտա 14 նու-մէրօլը թէրպիէն 60 զրա արաս-տա մէպնի տէրուսինտէ 1 մախզէն վէ 60 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 70 զզ. քիրալը պիր պապ գահվէ տիւքքեանընընն պիլթիւն հիսսէսի. Շապան։

..18000.— Ա.յասօֆիատտա Եէրէ Պաթան մահալլէսինտէ Շէնկիլ Հա-մամ սօգաղընտա 53 նումէրօլը թէրպիէն 240 զրա արաստա մէպ-նի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գու-յու վէ 125 զրա պաղչէյի միւլ-թէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. Համզա։

..2500.— Սիլիվրի Գաբուսընտա խանը Գարակէօզ մահալլէսինտէ Ալա Զայրը ճատտէսինտէ միւ-քէրրէր 3 նումէրօլը թէրպիէն 64 զրա արաստա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ միւլթէրէք 1 գույու վէ 107 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախ-շապ պիր պապ մէնզիլին պիլթիւ-նի. Հաճի Հիւսէյին։

..30000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.—Խասքէօյատ Քէչէճի Բիրի մահալլէսինտէ Քէօրբիւլի սօգաղըն-տա 5 նումէրօլը թէրպիէն 200 զը-րա արաստա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 600 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիլ-թիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..60000.— Խասքէօյատ Քէչէճի Բիրի մահալլէսինտէ Պասմաճը Ավ-բամ սօգաղընտա 3 վէ 5 նումէրօլը Թէրպիէն 400 զրա արաստա մէպ-նի 12 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 սար-նըճ վէ ֆէվգինտէ 2 տարաստա վէ 148 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախ-շապ պիր պապ մէնզիլին պիլթիւ-նի. Հաճի Մահմուտ։

..27000.— Ահմէտիյէտտէ Սօֆուլ-լար մահալլէսինտէ Գարաղոլ սօգա-ղընտա 3 նումէրօլը տէրուսինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 1 ախբրը միւլթէմիլ վէ սէնէվի 3000 զզ. քիրալը Թէրպիէն 24987 զրա պիր գրմա պօսթանընն նըսֆ հիս-սէսի. Բէճէպ։

..1450.—Թօրգաբուտա Պայազիտ Ալա մահալլէսինտէ Ցէպպաղչանէ սօգաղընտա 17 վէ 19 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զրա արաստա մէպ-նի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 միւլ-թէրէք գույու վէ 40 զրա պաղ-չէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէանէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.— Ագսէրայատ Մուրատ Բաշա մահալլէսինտէ Շաքիր Բաշա սօգաղընտա 20 նումէրօլը Թէրպի-էն 175 զրա պիր գրմա արաստն պիլթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..4000.— Լալելիտէ Գըզլը Թաշ մահալլէսինտէ Մէտրէսէ սօգաղըն-տա 15 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զը-րա արաստա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնու։

..667.—Եէնիգաբուտա Քեռթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Քեռթիպ Գասըմ սօգաղընտա 13 նումէրօլը Թէրպիէն 77 զրա 12 բարմագ պիր գրմա արսանընն 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Հիւսէյին։

..10000.— Իսկիտարատա Էվլիա Խավաճէ մահալլէսինտէ Պէյօղլ Համզամ սօգաղընտա 43 վէ 47 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զրա ար-սատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 20 զրա արալըգ մահալինի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիլթիւնի. հաճի Ահմէտ։

ՊՕՏԵՏԻ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ԲԻՒՄԱՆ
Բէէրիյէ օլանմը, պըբ 200,000,000 ֆր.
Իհթիճաթ Ադէսի 50,000,000 »

Տէրսաատէթ ճէնէթէլիկի՝ Գրաքէօյ քէօրբիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խան։
Իքինճի ճէնէթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Հաճօղուլ խան։
Գրէտի Լիոնէ՝ հէր նէվի պանգա մու-ամէլաթը իճրա իտէր, էհամ վէ թահ-վիլաթ իւզէրինէ խթիգրագ վէրիր, էհամ վէ թահվիլաթ բէհին պարագ հիսապը ճարիէր (գօնթ գուրան) ա-յար, Ֆրանսա վէ ամէրիքը սարէէնին միւխթէլիֆ բիյացալարընտա գամպիս ընգարբը, գրէտիթօ քեաղըտարը վէ-բիր, պօրսա սընբարընարը իճրա իտէր վէ հերաթը մուայյէնէ իլէ թէէմիյաթ գապուլ իտուպ վատէլի պօնօրար վէ-բիր։
Սթամպոլ Իքինճի ճէնէթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշէերի իճրա իտէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ խթիգրագարար վերիր, եաընընգ եերլէշտիրմէք իւճրէ-թի ալարագ վէ եախսա Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլերտէ սաթմաը տերէօհատ խտերէք էմանէթ մագամնը-տա մալ վէ էմթասա գապուլ էյլէր։

ՈՒԷՍԴԸՐՆ
WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851
ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱԲԸ ՄԱԽՈՒՄԸՑԼԸ ԴՈՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՑԻ
1851տէ Թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը։

Հազըր ազչէ վէ հասբլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը 1,250,000
Թէէսիսինէն պէրու Թէէտիյէ օլունան խասարաթ	» » 6,000,000

Լօնտրատա խտարէ մէճլիսի
Միւհթէրէմ գօնթ տ'Ապերտին G·C·M·G· (ռէիս)
Միւհթէրէմ Սըր Ճօն Հ. Քիննէուէյ Bart·M·P·
Պարօն Ճէյմս Սթէվէնսըն (Լօնտրատա Կրահամ վէ Գումբ.)

Պու գումբանեա՝
1/ եանկընա գարշը հէր նէվ էլլէրէ էն գասէր ըսբիլըրլա սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյիւք սէխավէրլէ վէ ապըպնոտ մէվգը իւզէրինտէ զարարլարը թէվմիյէ իտէր,
3/ Թէէտիյէ օլունան սէրմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէպնի, էն պէօյիւք մէպլուլէ սիկուրթա իտէր։

Գումբանեանընն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը։
Թիւրքիատա վէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն ? 20 21, 22։
Զէյլ.—Տէլլալարա պօլ միւքեաֆաթ վէրիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիլ մաքինալարը միւթէահհիւտի
Ֆ. ՆԱՖՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումբանեասընընն խալիս Ինկիլիզ չէի-կինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինա-բընընն զէրֆէք վէ մէքանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագաիր օլունմըշ տր, քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիր իւն ֆաբրիկալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթատուտիս սէրկիի ումումիլէրտէ ատօրթ եիւզտէն գիյատէ տիբլօմ վէ միտալիասալարա նայլ օլ-մուշ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընընն եէկեանէ ատրօզիթօճաբը պու-լընան Մ. Ֆ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆիֆէսինտէ չիւտ-լէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարընը մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլուտա Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլ-թանի գարշըսընտա։
Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Իրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։
Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։
Սուլթան Գայազիտտէ Իրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։
Թաշիտիէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընը՝ մաքին-լարընը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ
ՏՕԴԻՔ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՈՂԼԷՐԻ
Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՑԱ ՏՕՂՐՈՒԻ ԵՕԼՑԱ 396 Ն ?
Եանի պէրսիանէրինին իսալ գարիքնա. Զըրագճիանալարընը Ֆա գարըլընա)

Էն չէտիտ ապրանը օլան տիկէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասբիաասըլա վէ տէֆտա ատալատրբլար. ազրա իչի կէլէրէրի ատրբուզ կեռ գեռիկերի չաբիթ տրբ։

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլէ սայանըգլը, զարբիթ վէ թաալիթ տիչի թըզալրը էյրէթի տիւէգ եաաբրար, վէ եուբ կեռ կեռ-ալարի գեռ-կեռ-ալարի վէ գերեմի ատբուզ կեռ-ալարի թէէմին իսէրլեր։

Ազրզ խասթալընգալարը թէէմմարյա թէէաալէ օլունը, վէ ուսյուլար-բընը իսանալար գէ միւքէմմէլ քեբրէթինէ վասբիասբյա ազրբարնա տիչ չբրարբրը։

Զէյ.—Սէրբիգա ատէթի մուհիմլիճէ, գրչ հէգսիմինտէ բաալար կիչի չէրի տէ (եոլնէ գասար), վէ հէր կիւն (եարբ կեռկեռ գասար) Պէյօղլուտա-մահալլի մարտուսատա խասթա գազուլ օլունը։

ԻՍԹԸՐՆ ԳԱՌՈՒՆԹԻՍ
ՀԸԼԼ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՖԱՒՏԷԼԻ ՇԱՐԹԼԱՐ ԻԼԷ ՀԷՐ ՃՇԸՆ ՊԻՆԱ, ԷՇԵԱ ՎԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ

Սէրմայէ	7,250,000 ֆրանգ
Ումումի ճէնէթ՝	Գ. ՖԵՐԱՏԵԱՆ

Սթամպօլտա Հաճօղուլ խանընտա Ն ? 53, 54, 55, 56։
Գումբանեանընն Պանգասը Գրիտի Լիոնէ տիր։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ
1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (Բրլմ)	831,217 » »

ՇԵՐԱՒԻԹԻ ԵՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.
Գումբանեանընն միւթէպէրլիկի Օսմ. Պանգասընտան միւրաճաաթ օլընա։
ԹԻՒՐԲԻԼ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻՆ՝
Գալաթատա Վէյվոտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Ցակոբեան խան Ն ? 71։
Սթամպոլ ճիհէթինտէ չիւպէսի Ցընարզլեան խան Նո. 23։